



PDX-V9

4 CHANNEL + MONO POWER AMPLIFIER

- **BEDIENUNGSANLEITUNG**
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte aufmerksam durch, damit Sie die hervorragende Leistung und die zahlreichen Funktionen dieses Produktes voll nutzen können. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Bezugnahme gut auf.
- **LIBRETTO DELLE ISTRUZIONI**
Leggere questo manuale per poter sfruttare al massimo le eccezionali prestazioni e funzioni di questo apparecchio e conservare il manuale per riferimenti futuri.
- **BRUKSANVISNING**
Läs igenom den här bruksanvisningen fört att få så stor glädje som möjligt av utrustningens utmärkta prestanda och egenskaper, och bevara sedan bruksanvisningen för framtida bruk.

Deutsch

Italiano

Svenska

INHALT

WARNUNG.....	2
VORSICHT	3
EINBAU	4
ANSCHLÜSSE	6
ANSCHLUSS CHECKLISTE.....	9
SCHALTEREINSTELLUNG.....	10
SYSTEMDIAGRAMME	13
TECHNISCHE DATEN	17
WARTUNG UND PFLEGE.....	18

INDICE

AVVERTIMENTO	2
ATTENZIONE	3
INSTALLAZIONE	4
COLLEGAMENTI	6
ELENCO DEI COLLEGAMENTI.....	9
REGOLAZIONE DEGLI INTERRUITORI	10
DIAGRAMMI DEI SISTEMI	13
SPECIFICAZIONI	17
SERVIZIO	18

INNEHÅLL

VARNING	2
FÖRSIKTIGT	3
INSTALLATION	4
ANSLUTNINGAR.....	6
KONTROLLISTA FÖR ANSLUTNING	9
OMKOPPLARPOSITIONER.....	10
SYSTEMSCHEMAN	13
SPECIFIKATIONER.....	17
UNDERHÅLL	18

ZUBEHÖR

- Batteriestecker 1
- Lautsprecherstecker 5
- Blechschraube (M4 × 36) 4
- Sechskantschlüssel (groß/klein) 1 SATZ

ACCESSORI

- Connettore batteria 1
- Connettore altoparlante 5
- Vite autofilettante (M4 × 36) 4
- Chiave esagonale (grande/piccola)..... 1 SET

TILLBEHÖR

- Batterikontakt 1
- Högtalarkontakt 5
- Låsskruv (M4 × 36) 4
- Sexkantsnyckel (stor/liten) 1 SATS

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.

1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku,
Tokyo 141-0031, Japan
Phone 03-5496-8231

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.

19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.

777 Supertest Road, Toronto,
Ontario M3J 2M9, Canada
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.

161-165 Princes Highway, Hallam
Victoria 3803, Australia
Phone 03-8787-1200

ALPINE ELECTRONICS GmbH

Wilhelm-Wagenfeld-Str. 1-3,
80807 München, Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.

Alpine House
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.

(RCS PONTTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle
Cedex, France
Phone 01-48638989

ALPINE ITALIA S.p.A.

Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.

Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain
Phone 945-283588

ALPINE ELECTRONICS (BENELUX) GmbH

Leuvensesteenweg 510-B6,
1930 Zaventem, Belgium
Phone 02-725-13 15

Einleitung:

Lesen Sie bitte diese BEDIENUNGSANLEITUNG sorgfältig durch, um sich mit den Steuerungen und Funktionen des Gerätes vertraut zu machen. Die Firma ALPINE wünscht Ihnen mit Ihrem neuen PDX-V9 viele Jahre lang einen uneingeschränkten Musikgenuss. Sollten bei der Installation des PDX-V9 Probleme auftreten, so wenden Sie sich bitte an Ihre nächste autorisierte Kundendienststelle von ALPINE.

VORSICHT: Diese Funktionen sind zum Abstimmen Ihres Systems. Bitte setzen Sie sich für die Einstellung mit Ihrem Vertragshändler in Verbindung.

 WARNUNG	Dieses Symbol weist auf wichtige Anweisungen hin. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr von schweren Verletzungen oder Todesfällen.
 VORSICHT	Dieses Symbol weist auf wichtige Anweisungen hin. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr von Verletzungen bzw. Sachschäden.

 WARNUNG

KEINE BEDIENUNG AUSFÜHREN, DIE VOM SICHEREN LENKEN DES FAHRZEUGS ABLENKEN KÖNNTE. Führen Sie Bedienungen, die Ihre Aufmerksamkeit längere Zeit in Anspruch nehmen, erst nach dem das Fahrzeug zum Stillstand gekommen ist. Halten Sie das Fahrzeug immer an einer sicheren Stelle an, bevor Sie solche Bedienungen ausführen. Andernfalls besteht Unfallgefahr.

DIE LAUTSTÄRKE NUR SO HOCH STELLEN, DASS SIE WÄHREND DER FAHRT NOCH AUSSENGERÄUSCHE WAHRNEHMEN KÖNNEN. Übermäßige Lautstärkepegel, die Geräusche wie die Sirenen von Notarztwagen oder Warnsignale (an einem Bahnübergang usw.) übertönen, können gefährlich sein und zu einem Unfall führen. HOHE LAUTSTÄRKEPEGEL IN EINEM AUTO KÖNNEN AUSSERDEM GEHÖRSCHÄDEN VERURSACHEN.

GERÄT NICHT ÖFFNEN. Andernfalls besteht Unfallgefahr, Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages.

DAS GERÄT NUR AN EIN 12-V-BORDNETZ IN EINEM FAHRZEUG ANSCHLIESSEN. Andernfalls besteht Feuergefahr, die Gefahr eines elektrischen Schlages oder anderer Verletzungen.

SICHERUNGEN IMMER DURCH SOLCHE MIT DER RICHTIGEN AMPEREZAHL ERSETZEN. Andernfalls besteht Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages.

LÜFTUNGSÖFFNUNGEN UND KÜHLKÖRPER NICHT ABDECKEN. Andernfalls kann es zu einem Wärmestau im Gerät kommen, und es besteht Feuergefahr.

AUF KORREKTE ANSCHLÜSSE ACHTEN. Bei fehlerhaften Anschlüssen besteht Feuergefahr, und es kann zu Schäden am Gerät kommen.

NUR IN FAHRZEUGEN MIT 12-VOLT-BORDNETZ UND MINUS AN MASSE VERWENDEN. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Händler. Andernfalls besteht Feuergefahr usw.

VOR DEM ANSCHLUSS DAS KABEL VOM MINUSPOL DER BATTERIE ABKLEMMEN. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages oder Verletzungsgefahr durch einen Kurzschluss.

Introduzione:

Leggete attentamente questo LIBRETTO DELLE ISTRUZIONI al fine di familiarizzare con tutti i controlli e le funzioni. ALPINE è certa che il vostro nuovo PDX-V9 vi garantirà diversi anni di divertimento sonoro.

Se sorgessero dei dubbi quando installate il vostro PDX-V9, rivolgetevi al vostro rivenditore autorizzato della ALPINE.

ATTENZIONE: Questi controlli servono a sintonizzare il vostro sistema. Siete pregati di consultare il vostro rivenditore autorizzato per la regolazione.

 AVVERTIMENTO	Questo simbolo indica istruzioni importanti. La non osservanza di tali norme potrebbe causare gravi ferite o morte.
 ATTENZIONE	Questo simbolo indica istruzioni importanti. La non osservanza di queste norme potrebbe causare ferite o provocare danni alle cose.

 AVVERTIMENTO

NON EFFETTUARE ALCUNA OPERAZIONE CHE POSSA DISTOGLIERE L'ATTENZIONE DALLA GUIDA DEL VEICOLO.

Qualsiasi operazione che necessita di attenzione prolungata deve essere effettuata solo dopo il completo arresto del veicolo. Arrestare sempre il veicolo in un luogo sicuro prima di effettuare queste operazioni. In caso contrario si potrebbero causare incidenti.

TENERE IL VOLUME AD UN LIVELLO CHE PERMETTA DI UDIRE I RUMORI ESTERNI DURANTE LA GUIDA. Livelli eccessivi di volume, in grado di coprire suoni quali le sirene dei mezzi di soccorso o segnali stradali di attenzione (ad esempio, passaggi a livello, ecc.), possono essere pericolosi e provocare incidenti. INOLTRE, L'ASCOLTO DI AUDIO AD ALTO VOLUME IN AUTO PUÒ PROVOCARE DANNI ALL'UDITO.

NON SMONTARE O MODIFICARE. Tale azione potrebbe causare incidenti, incendi o scosse elettriche.

UTILIZZARE IL PRODOTTO IN VEICOLI CON BATTERIA DA 12 V. Un utilizzo diverso da quello indicato potrebbe causare incendi, scosse elettriche o altri incidenti.

USARE FUSIBILI DI RICAMBIO DELL'AMPERAGGIO CORRETTO. Altrimenti potrebbero derivare incendi o scosse elettriche.

NON BLOCCARE LE FESSURE O I PANNELLI DI IRRADIAZIONE. Bloccandoli si potrebbe causare un surriscaldamento interno dell'apparecchio che potrebbe dare luogo a incendi.

ESEGUIRE CORRETTAMENTE I COLLEGAMENTI. Altrimenti ne potrebbero derivare incendi o danni al prodotto.

UTILIZZARE SOLO IN VEICOLI CON TERRA NEGATIVA A 12 VOLT (se non si è sicuri, controllare con il proprio rivenditore.) Diversamente si potrebbero causare incendi o altri danni.

PRIMA DI ESEGUIRE I COLLEGAMENTI, SCOLLEGARE IL CAVO DEL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA. Altrimenti potrebbero derivare scosse elettriche o altre lesioni dovute a cortocircuiti.

Inledning:

Läs igenom BRUKSANVISNINGEN noga för att bekanta dig med de olika reglagen och deras funktioner. Vi på ALPINE hoppas att din nya PDX-V9 kommer att ge dig många års glädjefyllt lyssnande. Kontakta din auktoriserade ALPINE-återförsäljare om det uppstår problem vid installationen av din PDX-V9.

FÖRSIKTIGT: Dessa kontroller används för att fininställa systemet. Kontakta en auktoriserad återförsäljare för denna justering.

 VARNING!	Den här symbolen markerar viktig information. Ignorera inte det som sägs här, eftersom det kan leda till allvarliga olyckor, till och med dödlig utgång.
 FÖRSIKTIGT!	Den här symbolen markerar viktig information. Ignorera inte det som sägs här eftersom det kan leda till skador på person eller egendom.

 VARNING!

UTFÖR ALDRIG NÅGON OPERATION SOM INNEBÄR ATT UPPMÄRKSAMHETEN DRAS BORT FRÅN KÖRNINGEN. Stanna alltid fordonet på en säker plats innan apparaten manövreras. I annat fall kan olyckor lätt inträffa.

STÄLL IN LJUDVOLYMEN PÅ EN NIVÅ MED VILKEN DET FORTFARANDE ÄR MÖJLIGT ATT HÖRA YTTRE LJUD UNDER PÅGÅENDE KÖRNING. För hög volym som döljer uttryckningsfordons sirener eller vägsignaler (t ex järnvägsövergångar) kan vara farlig och orsaka en olycka. DET KAN OCKSÅ ORSAKA HÖRSELSKADA OM MAN LYSSNAR PÅ FÖR HÖGA VOLYMER I EN BIL.

TAG INTE ISÅR OCH GÖR INGA ÄNDRINGAR. Det kan resultera i en olycka, brand eller elektriska stötar.

DEN HÄR PRODUKTEN ÄR ENDAST AVSEDD FÖR MONTERING I BILAR MED 12 VOLTS-SYSTEM. Annan användning kan resultera i brand, elektriska stötar eller andra skador.

ANVÄND RÄTT AMPERETAL VID BYTE AV SÄKRINGAR. Fel amperetal kan orsaka brand eller elektriska stötar.

BLOCKERA INTE VENTILATIONSÖPPNINGAR ELLER VÄRME-PANELER. Det kan göra att värme alstras inuti apparaten, vilket kan leda till brand.

GÖR ANSLUTNINGARNA PÅ KORREKT SÄTT. Felaktiga anslutningar kan orsaka brand eller skador på enheten.

ANVÄND BARA ENHETEN I BILAR MED 12-VOLTSYSTEM SOM HAR NEGATIV (–) JORD. (Återförsäljaren kan hjälpa dig om du är osäker.) Felaktig anslutning kan resultera i brand, elektriska stötar eller andra skador.

KOPPLA UR KABELN FRÅN DET NEGATIVA (–) UTTAGET PÅ BILBATTERIET INNAN ANSLUTNINGARNA GÖRS. Detta för att undvika risken för elektriska stötar eller olycksfall på grund av kortslutning.

DAFÜR SORGEN, DASS SICH DIE KABEL NICHT IN

GEGENSTÄNDEN IN DER NÄHE VERFANGEN. Verlegen Sie die Kabel wie im Handbuch beschrieben, damit sie beim Fahren nicht hinderlich sind. Kabel, die sich im Lenkrad, im Schalthebel, im Bremspedal usw. verfangen, können zu äußerst gefährlichen Situationen führen.

ELEKTRISCHE KABEL NICHT SPLEISSEN.

Kabel dürfen nicht abisoliert werden, um andere Geräte mit Strom zu versorgen. Andernfalls wird die Strombelastbarkeit des Kabels überschritten, und es besteht Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlags.

BEIM BOHREN VON LÖCHERN LEITUNGEN UND KABEL

NICHT BESCHÄDIGEN. Wenn Sie beim Einbauen Löcher in das Fahrzeugchassis bohren, achten Sie unbedingt darauf, die Kraftstoffleitungen und andere Leitungen, den Benzintank und elektrische Kabel nicht zu berühren, zu beschädigen oder zu blockieren. Andernfalls besteht Feuergefahr.

BOLZEN UND MUTTERN DER BREMSANLAGE NICHT ALS

MASSEPUNKTE VERWENDEN. Verwenden Sie für Einbau oder Masseanschluß NIEMALS Bolzen oder Muttern der Brems- bzw. Lenkanlage oder eines anderen sicherheitsrelevanten Systems oder des Benzintanks. Andernfalls besteht die Gefahr, dass Sie die Kontrolle über das Fahrzeug verlieren oder ein Feuer ausbricht.

KLEINE GEGENSTÄNDE WIE BATTERIEN VON KINDERN

FERNHALTEN. Werden solche Gegenstände verschluckt, besteht die Gefahr schwerwiegender Verletzungen. Suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf, wenn ein Kind einen solchen Gegenstand verschluckt.

**VORSICHT****DAS GERÄT NICHT WEITERBENUTZEN, WENN EIN PROBLEM**

AUFTRITT. Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden am Gerät kommen. Geben Sie das Gerät zu Reparaturzwecken an einen autorisierten Alpine-Händler oder den nächsten Alpine-Kundendienst.

VERKABELUNG UND EINBAU VON FACHPERSONAL AUSFÜHREN

LASSEN. Die Verkabelung und der Einbau dieses Geräts erfordern technisches Geschick und Erfahrung. Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie Verkabelung und Einbau dem Händler überlassen, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

NUR DAS VORGESCHRIEBENE ZUBEHÖR VERWENDEN UND

DIESES SICHER EINBAUEN. Verwenden Sie ausschließlich das vorgeschriebene Zubehör. Andernfalls wird das Gerät möglicherweise beschädigt, oder es lässt sich nicht sicher einbauen. Wenn sich Teile lösen, stellen diese eine Gefahrenquelle dar, und es kann zu Betriebsstörungen kommen.

DIE KABEL SO VERLEGEN, DASS SIE NICHT GEKNICKT ODER

DURCH SCHARFE KANTEN GEQUETSCHT WERDEN. Verlegen Sie die Kabel so, dass sie sich nicht in beweglichen Teilen wie den Sitzschienen verfängen oder an scharfen Kanten oder spitzen Ecken beschädigt werden können. So verhindern Sie eine Beschädigung der Kabel. Wenn Sie ein Kabel durch eine Bohrung in einer Metallplatte führen, schützen Sie die Kabelisolierung mit einer Gummifülle vor Beschädigung durch die Metallkanten der Bohrung.

DAS GERÄT NICHT AN STELLEN EINBAUEN, AN DENEN ES

HOHER FEUCHTIGKEIT ODER STAUB AUSGESETZT IST. Bauen Sie das Gerät so ein, dass es vor hoher Feuchtigkeit und Staub geschützt ist. Wenn Feuchtigkeit oder Staub in das Gerät gelangen, kann es zu Betriebsstörungen kommen.

EVITARE CHE I CAVI SI IMPIGLINO AGLI OGGETTI CIRCOSTANTI.

Effettuare i collegamenti seguendo le istruzioni in modo che i cavi non interferiscano con la guida. I cavi o i fili che interferiscono o si impigliano in parti quali lo sterzo, la leva del cambio, i pedali, ecc. potrebbero essere pericolosi.

NON UTILIZZARE I CAVI PER EFFETTUARE ALTRI

COLLEGAMENTI. Non eliminare mai le parti isolanti dei cavi per alimentare altri apparecchi. Diversamente la capacità di trasporto di corrente del cavo in questione viene superata causando incendi o scosse elettriche.

NELL'EFFETTUARE I FORI, NON DANNEGGIARE I TUBI O I CAVI.

Nell'effettuare i fori nel telaio per l'installazione, fare attenzione a non entrare in contatto, danneggiare o ostruire i tubi, i condotti della benzina, i serbatoi o i cavi elettrici. La non osservanza di queste precauzioni potrebbe causare incendi.

PER ESEGUIRE I COLLEGAMENTI DI TERRA, NON UTILIZZARE

BULLONI O DADI DEI SISTEMI DI FRENATA O DI STERZO. Non utilizzare MAI bulloni o dadi dei sistemi di frenata e di sterzo (o di qualsiasi altro sistema di sicurezza), o dei serbatoi per eseguire l'installazione o per i collegamenti di terra. L'utilizzo di queste parti potrebbe inibire il controllo del veicolo e causare incendi o altro.

TENERE LE PARTI PICCOLE QUALI LE BATTERIE FUORI DALLA

PORTATA DEI BAMBINI. Se ingeriti potrebbero causare gravi danni. In caso di ingerimento, consultare immediatamente un medico.

**ATTENZIONE****INTERROMPERE IMMEDIATAMENTE L'USO IN CASO DI**

PROBLEMI. Diversamente si potrebbero causare danni alla persona o al prodotto. Per riparazioni, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Alpine o al più vicino centro di assistenza Alpine.

I COLLEGAMENTI E L'INSTALLAZIONE DEVONO ESSERE

EFFETTUATI DA PERSONALE QUALIFICATO. I collegamenti e l'installazione dell'apparecchio richiedono conoscenze tecniche ed esperienza particolari. Per ragioni di sicurezza, contattare sempre il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto per eseguire l'installazione.

UTILIZZARE LE PARTI ACCESSORIE SPECIFICATE E INSTALLARLE

IN MODO CORRETTO. Assicurarsi di utilizzare solo parti accessorie specificate. L'utilizzo di altri componenti potrebbe danneggiare l'apparecchio all'interno o determinare un'installazione non corretta. I componenti potrebbero non rimanere collegati in modo saldo e provocare problemi di funzionamento o pericoli.

SISTEMARE I CAVI IN MODO CHE NON VENGANO PIEGATI O

COMPRESSI DA PARTI METALLICHE TAGLIENTI. Per evitare che vengano danneggiati o piegati, sistemare i cavi e i fili lontano da parti mobili (quali le guide dei sedili) o da parti taglienti o aguzzate. Se i cavi vengono fatti passare attraverso un foro metallico, utilizzare un anello di gomma per evitare che l'isolante dei cavi venga tagliato dal bordo metallico del foro.

NON INSTALLARE IN LUOGHI ECCESSIVAMENTE UMIDI

O POLVEROSI. Evitare di installare l'apparecchio in luoghi eccessivamente umidi o polverosi. La presenza di umidità o polvere all'interno del prodotto potrebbe causare problemi di funzionamento.

SE TILL ATT INTE KABLARN TRASSLAR IN SIG I OMGIVANDE

FÖREMÅL. Utför kabeldragningen enligt anvisningarna för att undvika arrangemang som kan äventyra körningen. Kablar och anslutningar i närheten av rattstång, växelspak, bromspedal och liknande kritiska platser kan vara mycket farligt.

KAPA INTE BORT KABELMANTELN FRÅN EN STRÖMKABEL

FÖR ATT STRÖMFÖRSÖRJA NÅGOT ANNANT TILLBEHÖR. Det leder till en för hög kabelbelastning och kan resultera i brand eller elektriska stötar.

SE TILL ATT VARKEN RÖR, VÄTSKELEDNINGAR ELLER KABLAR

VIDRÖRS, SKADAS ELLER FÖRHINDRAS VID BORRNING AV HÅL. Undersök chassit innan hålen borrar så att inte några slangar, kablar, bränsleledningar eller liknande råkar skadas. Det kan leda till att brand uppstår.

MONTERA VARKEN MUTTRAR ELLER BULTAR I NÅGON DEL AV

BROMSSYSTEMET VID JORDANSLUTNINGAR. Bultar eller muttrar som hör till någon vätsketank, styr- eller bromssystemet (eller något annat system som är av betydelse för säkerheten) ska ALDRIG användas för kabeldragning eller jordanslutning. Användandet av sådana delar kan leda till att fordonets styrförmåga försämrats och orsaka bromsfel, brand eller personskada.

FÖRVARA MINDRE FÖREMÅL, SOM T.EX. BATTERIER, UTOM

RÄCKHÅLL FÖR BARN. Om något föremål skulle sväljas, skall en läkare kontaktas omedelbart.

**FÖRSIKTIGT!****AVBRYT GENAST ANVÄNDNING OM PROBLEM UPPSTÅR.**

I annat fall kan personskador eller skador på själva enheten uppstå. Lämna apparaten till återförsäljaren för reparation.

LÅT EN FACKKUNNIG TEKNIKER GÖRA KABELDRAGNINGEN

OGH MONTERINGEN. Kabeldragningen och monteringen av denna apparat kräver teknisk kunskap och erfarenhet. Kontakta återförsäljaren, som sålde apparaten, för utförandet av säker montering.

ANVÄND ALLTID SPECIFICERADE TILLBEHÖR OCH MONTERA

TILLBEHÖREN ORDENTLIGT. Användandet av andra delar än som är avsedda för denna apparat kan leda till att apparaten skadas invändigt eller till ostadig montering på grund av lossnande delar.

DRA KABLARN RAKA OCH SÅ ATT DE INTE KOMMER I KLÄM

ELLER SKAVER MOT SKARPA KANTER. Undvik kläm- och nötskador genom att se till att kablarna går fria från rörliga delar (t.ex. bilsätens glidbanor) och skarpa och spetsiga kanter. Om kablarna måste dras genom hål i plåten bör gummibussningar användas som skydd, så att inte kablarna ligger och nöter mot metallen.

MONTERA INTE APPARATEN DÄR DEN UTSÄTTS FÖR FUKT

ELLER DAMM. Undvik att installera enheten på platser där fukt och damm kan tränga in och ställa till skador.

EINBAU

- Aufgrund des hohen Leistungsausganges des PDX-V9, wird beim Betreiben des Verstärkers eine beträchtliche Wärme produziert. Aus diesem Grunde sollte der Verstärker so installiert werden, dass eine freie Belüftung und ein ungehinderter Wärmeabzug gewährleistet ist; wie z.B. im Kofferraum. Ihr autorisierter Alpine-Händler nennt Ihnen gern weitere Alternativen zum Einbaort.
- Bei dieser Verstärkerreihe können in einer typischen Installation bis zu drei Einheiten übereinander eingebaut werden. Richten Sie sich je nach der Zahl der zu verwendenden Einheiten nach den folgenden Anweisungen A bis C.

! VORSICHT

- ◆ **Vorsichtsmaßnahmen beim Verbinden von Anschlüssen/Teilen**
 - Halten Sie elektrisch leitende Gegenstände von den Anschlüssen/Teilen des Geräts (Stromversorgungsanschlüsse, Sicherungen, Lautsprecheranschlüsse, Cinch-Buchsen usw.) fern. Andernfalls kann es zu einem Kurzschluss oder Schäden am Gerät kommen.

HINWEIS:

Wenn Sie mehrere Geräte übereinander installieren, muss der Einbau stets parallel zum Fahrzeugboden erfolgen – bauen Sie die Geräte keinesfalls geneigt ein, z. B. angelehnt an eine senkrechte Fläche, da dies ein Erlöschen der Garantie zur Folge hat.

Vorbereitungen für den Einbau

1. Benutzen Sie den Verstärker als Schablone; markieren Sie die vier Schraubenpositionen.
2. Vergewissern Sie sich, dass sich hinter der Oberfläche keine Gegenstände befinden, die durch das Bohren beschädigt werden könnten.
3. Bohren Sie die Schraubenlöcher.
4. Positionieren Sie den PDX-V9 über den Schraubenlöchern und sichern Sie das Gerät mit vier Blechschrauben.

HINWEIS:

Verwenden Sie für den sicheren Anschluss des Erdungskabels eine bereits installierte Schraube am Metallteil des Fahrzeuges (mit ★ markiert). Vergewissern Sie sich, dass es sich hierbei um eine echte Erde handelt, indem Sie die Verbindung zur Batterie (–) Klemme prüfen. Schließen Sie so weit wie möglich alle Geräte an denselben Erdungspunkt an. Durch dieses Verfahren werden Störungen eliminiert.

A. Einbau einer einzelnen Einheit

1. Benutzen Sie den Verstärker als Schablone; markieren Sie die vier Schraubenpositionen.
2. Entfernen Sie die obere Abdeckung, indem Sie einen Gegenstand mit einer flachen Spitze (z. B. ein Ausbauwerkzeug oder einen Flachsraubendreher) in die 2 Kerben des Geräts (mit A markiert) einführen. Wenn sich die Abdeckung auf diese Weise nicht entfernen lässt, biegen Sie die obere Abdeckung und entfernen die Laschen an den beiden Seiten. Siehe Abb. 1.
3. Schrauben Sie das Gerät mit den vier Blechschrauben (M4 x 36, im Lieferumfang) fest. Siehe Abb. 2.
4. Bringen Sie die obere Abdeckung an.

INSTALLAZIONE

- Per via dell'uscita ad alta potenza del PDX-V9, viene prodotto alti livelli di calore durante l'uso dell'amplificatore. Per questo motivo, l'amplificatore viene montato in un luogo che permetterà una buona circolazione dell'aria, ad esempio all'interno del bagagliaio. Per luoghi di installazione alternativi, rivolgetevi al vostro rivenditore autorizzato della Alpine.
- Con questa serie di amplificatori, è possibile inserire fino a tre unità in una normale installazione. A seconda del numero di unità che si desidera installare, fare riferimento alle istruzioni da A a C sotto indicate.

! ATTENZIONE

- ◆ **Attenzione alle parti e ai terminali di collegamento**
 - Mantenere oggetti conduttivi a distanza dai terminali/parti dell'unità (terminali di alimentazione, fusibili, terminali di uscita per gli altoparlanti, connettori RCA e così via). In questo modo si evitano possibili cortocircuiti e danni all'unità.

NOTA:

L'installazione combinata deve sempre essere parallela al pavimento del veicolo: non installare in posizione inclinata, ad esempio su una superficie verticale, in quanto ciò renderà nulla la garanzia.

Operazioni preliminari

1. Usate l'amplificatore come mascherina e segname i luoghi delle quattro viti.
2. Assicuratevi che non ci siano alcuni oggetti dietro la superficie, altrimenti questi oggetti potrebbero danneggiarsi quando trapanate i fori.
3. Trapanate i fori delle viti.
4. Tenete il PDX-V9 appoggiato ai fori delle viti e fissatelo con quattro viti autofilettanti.

NOTA:

Per fissare il filo di massa in modo saldo, usate una vite già presente sulla parte metallica del veicolo (marcata ★). Assicuratevi che il collegamento di massa sia corretto controllando la continuità del terminale della batteria (–). Se possibile, collegate tutti i componenti allo stesso punto di massa. Questa precauzione serve per eliminare il rumore.

A. Installazione dell'unità singola

1. Posizionare l'unità in corrispondenza dei fori delle viti precedentemente preparati.
2. Rimuovere il coperchio superiore inserendo un utensile piatto, ad esempio un utensile per la rimozione di pannelli o un cacciavite a lama piatta, nelle due scanalature dell'unità (indicate con A). Se la rimozione non fosse possibile, flettere il coperchio superiore e sfilare le linguette su entrambi i lati. Consultare la Fig. 1.
3. Fissare l'unità in basso con le quattro viti autofilettanti (M4 x 36, in dotazione). Consultare la Fig. 2.
4. Fissare il coperchio superiore.

INSTALLATION

- På grund av PDX-V9's höga uteffekt genereras mycket värme när förstärkaren används. Förstärkaren måste därför monteras på en plats där luft kan strömma fritt runt den, som t.ex. inuti bagageutrymmet. Vänd dig till en auktoriserad Alpine återförsäljare för alternativa installationsplatser.
- Med denna förstärkarserie kan upp till tre enheter staplas i en typisk installation. Beroende på antalet enheter du vill installera, hänvisas till anvisningarna A till C nedan.

! FÖRSIKTIGT

- ◆ **Att tänka på vid anslutning av kontakter/delar**
 - Håll elektriskt ledande objekt på avstånd från enhetens kontakter/delar (strömförsörjning, säkringar, högtalarutgångar, RCA-kontakter m.m.). Det förhindrar en eventuell kortslutning och skada på enheten.

OBSERVERA

Staplingsmontering ska utföras parallellt mot fordonets golv - montering i lutning, som t.ex. lutande mot en vertikal yta, får inte ske, din garanti kan då bli ogiltig.

Förbereda för installation

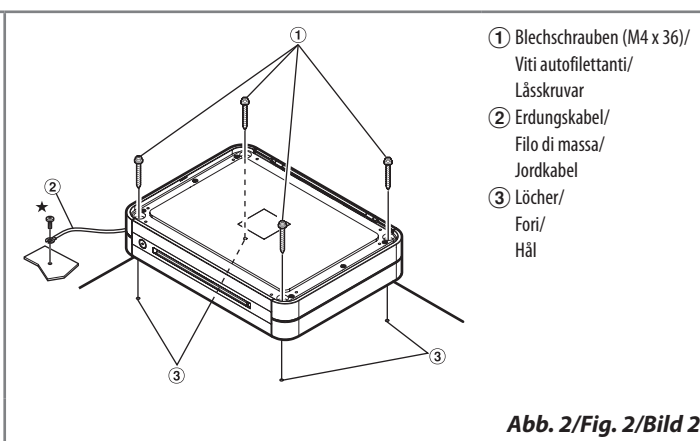
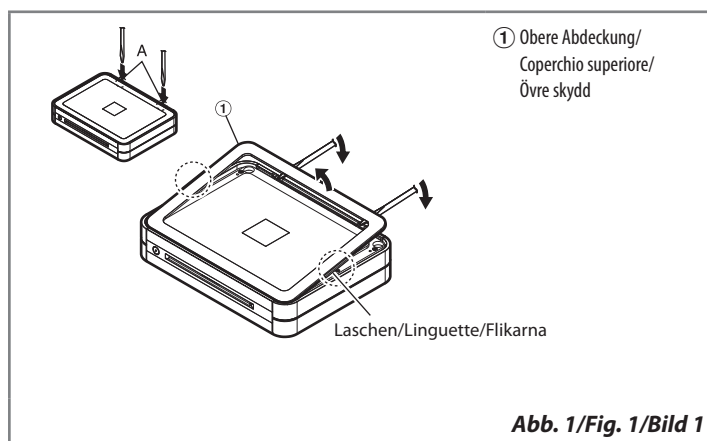
1. Använd förstärkaren som mått och märk ut de fyra skruvhålen.
2. Kontrollera att det inte finns några föremål på andra sidan monteringsväggen som kan skadas vid bormningen.
3. Borra hål för skruvarna.
4. Håll PDX-V9 över skruvhålen och skruva fast den med fyra låsskruvar.

OBSERVERA

Använd en skruv som redan är fastskruvad i fordonets metall (märkt ★) för säker jordning av jordkabeln. Kontrollera att det finns jord i systemet genom att kontrollera batteriets (–) kontinuitet. Försök ansluta all utrustning i systemet till samma jordpunkt. Detta medverkar till undertryckning av brus.

A. Installation av en enhet

1. Placera enheten ovanför skruvhålen som du tidigare förberett.
2. Lossa det övre skyddet genom att föra in ett platt instrument (t.ex. ett bändjärn eller en flat skruvmejsel) i enhetens två spår (märkta A). Om det ändå inte lossar kan du bända i det övre skyddet och samtidigt lossa flikarna på båda sidorna. Se bild 1.
3. Fäst enheten med de fyra självgående skruvarna (M4 x 36, som medföljer). Se bild 2.
4. Montera det övre skyddet.



B. Einbau von zwei Einheiten übereinander

1. Bauen Sie zunächst das erste Gerät wie oben bei A in Schritten 1 bis 3 beschrieben ein.
2. Bringen Sie die Stapelplatten (mit anderen PDX-Modellen geliefert) mit Maschinenschrauben M3 x 7 (mit anderen PDX-Modellen geliefert) am ersten Gerät an. Siehe Abb. 3.
3. Bringen Sie das zweite Gerät über dem eingebauten Gerät an.
4. Befestigen Sie das zweite Gerät mit vier Maschinenschrauben M4 x 24 (mit anderen PDX-Modellen geliefert). Siehe Abb. 4.
5. Bringen Sie die obere Abdeckung am zweiten Gerät an.

C. Einbau von drei Einheiten übereinander

1. Bauen Sie zunächst die erste und zweite Einheit wie oben bei B in Schritten 1 bis 4 beschrieben ein.
2. Bauen Sie dann das dritte Gerät wie für das zweite Gerät unter B oben beschrieben ein. Damit ist der Stapel-Einbau der 3 Geräte abgeschlossen.

B. Installazione combinata di due unità

1. Per prima cosa fissare in modo saldo un'unità secondo la procedura sopra descritta ai punti 1-3 del paragrafo A.
2. Fissare la piastra di unione (fornita con altri modelli PDX) alla prima unità utilizzando le viti autofilettanti M3 x 7 (fornite con altri modelli PDX). Fare riferimento alla Fig. 3.
3. Sovrapporre la seconda unità all'unità installata.
4. Fissare la seconda unità, utilizzando le viti autofilettanti M4 x 24 (fornite con altri modelli PDX). Consultare la Fig. 4.
5. Fissare il coperchio superiore alla seconda unità.

C. Installazione combinata di tre unità

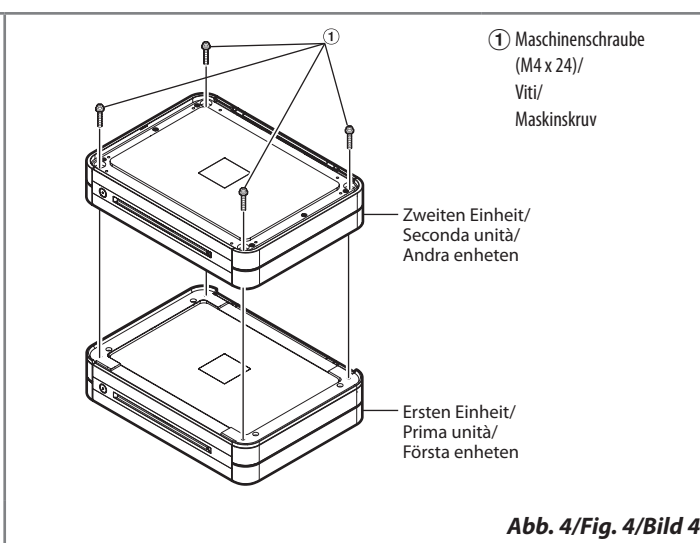
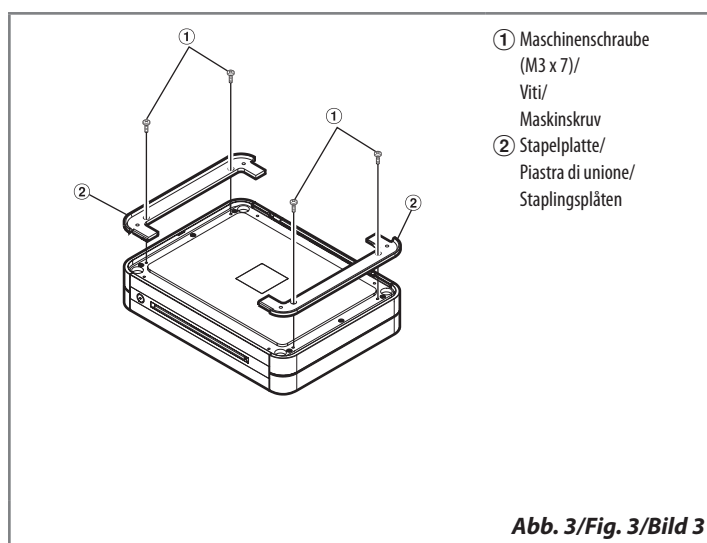
1. Per prima cosa fissare saldamente le prime due unità secondo la procedura descritta sopra ai punti 1-4 del paragrafo B.
2. Successivamente, installare la terza unità, analogamente a quanto descritto per la seconda unità al punto B precedente. A questo punto, l'installazione combinata delle 3 unità è completata.

B. Installera två enheter ovanpå varandra

1. Fäst först en enhet ordentligt, så som beskrivs i steg 1-3 i A ovan.
2. Montera staplingsplåtarna (medföljer andra PDX-modeller) på den första enheten med maskinskravar M3 x 7 (medföljer andra PDX-modeller). Se bild 3.
3. Stapla den andra enheten ovanpå den monterade enheten.
4. Fäst den andra enheten med fyra maskinskravar M4 x 24 (medföljer andra PDX-modeller). Se bild 4.
5. Fäst det övre skyddet på den andra enheten.

C. Installera tre enheter ovanpå varandra

1. Fäst först de första två enheterna ordentligt, så som beskrivs i steg 1 till 4 i B ovan.
2. Montera därefter den tredje enheten enligt beskrivningen för den andra enheten under B ovan. I och med detta har staplingsmontering av 3 enheter genomförts.



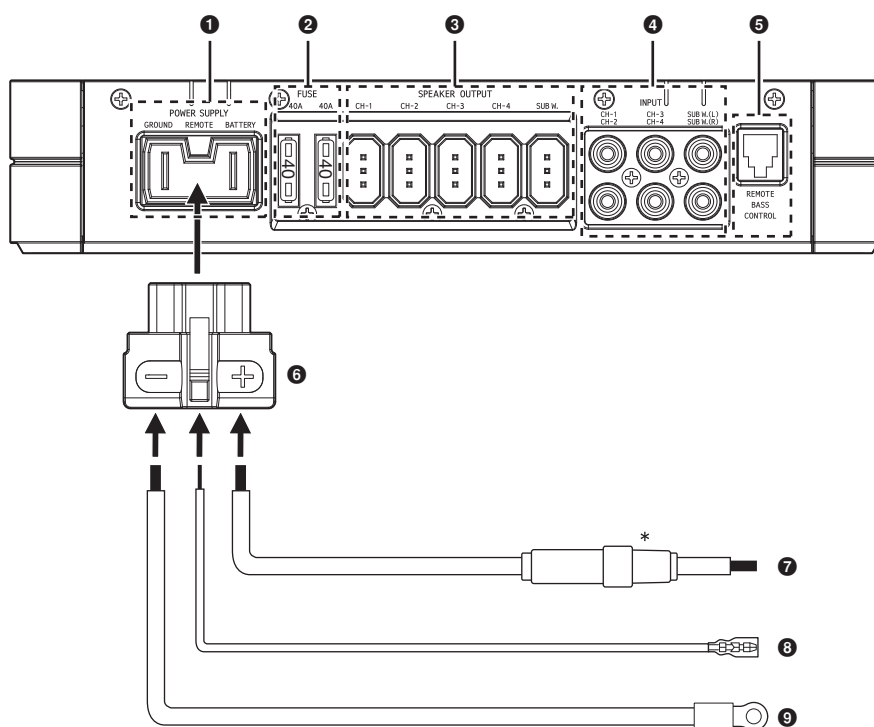


Abb. 5/ Fig. 5/ Bild 5

* Bringen Sie unbedingt eine Inline-Sicherung am Batteriekabel an, und zwar möglichst nahe am Pluspol (+) der Batterie./
Assicuratevi di aggiungere un fusibile in linea con il filo della batteria posizionandolo il più vicino possibile al terminale positivo (+) della batteria./
Se till att fästa en kabelsäkring på batterikabeln så nära intill batteriets pluspol (+) som möjligt.

ANSCHLÜSSE

Bevor Sie die Anschlüsse vornehmen, stellen Sie sicher, dass alle Audio-Komponenten ausgeschaltet sind. Verbinden Sie das Batteriekabel vom Verstärker direkt mit dem Pluspol (+) der Fahrzeugbatterie und verwenden Sie eine geeignete Inline-Sicherung für das Fahrzeug (siehe Abschnitt zum Batteriekabel). Schließen Sie dieses Kabel nicht an den Sicherungsblock des Fahrzeugs an.

Zur Vermeidung von Störeinstreuungen:

- Achten Sie beim Einbau darauf, dass das Gerät und die Anschluss- und Verbindungskabel mindestens 10 cm vom nächsten Kabelbaum des Fahrzeugs entfernt sind.
- Verlegen Sie die Batterieanschlusskabel so weit wie möglich entfernt von anderen Kabeln.
- Schließen Sie das Massekabel an einem Punkt der Karosserie an, der eine ausreichend große Kontaktfläche bietet (entfernen Sie Farbe, Verunreinigungen oder Fett falls nötig).
- Falls Sie einen als Sonderzubehör erhältlichen Geräuschfilter installieren, schließen Sie ihn so weit wie möglich von diesem Gerät entfernt an. Ihr Alpine-Händler führt verschiedene Geräuschfilter. Kontaktieren Sie ihn für weitere Informationen.
- Sollten Sie bezüglich der Entstörung Ihres Fahrzeugs weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihr Fachgeschäft.

COLLEGAMENTI

Prima di effettuare i collegamenti, assicuratevi di disattivare l'alimentazione di tutti i componenti audio. Collegate il filo della batteria dall'amplificatore direttamente al terminale positivo (+) della batteria del veicolo utilizzando un fusibile del veicolo in linea adeguato (vedere la sezione Filo della batteria). Non collegate questo filo al blocco fusibili del veicolo.

Per evitare la penetrazione di disturbi esterni nel sistema audio:

- Collocare l'apparecchio e disporre i cavi ad almeno 10 cm di distanza dai fili dell'auto.
- Tenere i cavi elettrici della batteria il più lontano possibile dagli altri cavi.
- Collegare il cavo di massa saldamente ad un punto metallico nudo (Rimuovere ogni traccia di colore, sporcizia o grasso se necessario) del telaio dell'auto.
- Se aggiungete un silenziatore opzionale, collegatelo il più lontano possibile dall'unità. Il vostro distributore Alpine è fornito di vari silenziatori. Contattatelo per ulteriori informazioni.
- Il proprio rivenditore Alpine conosce i rimedi migliori per la prevenzione dei disturbi. Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni.

ANSLUTNINGAR

Slå från strömmen till all annan ljudutrustning innan anslutningarna görs. Anslut batterikabeln från förstärkaren direkt till bilbatteriets pluspol (+) ihop med lämplig kabelsäkring (se avsnittet "Batterikabel"). Anslut inte denna kabel till fordonets säkringsplint.

Att förhindra att störningar, som härrör från omgivningen, påverkar bilstereon:

- Placera enheten på plats och dra kablarna på minst 10 cm:s avstånd från bilens kabelnät.
- Observera att kablarnas avstånd till batterikablarna måste vara så långt som möjligt.
- Anslut jordledningen på ett säkert sätt till en blottad metall del i bilchassit (torka bort eventuell smuts, färg eller fett).
- Om en störätare (säljs separat) monteras, skall den anslutas så långt från apparaten som möjligt. Olika typer av störätare finns tillgängliga hos din Alpine-återförsäljare. Kontakta återförsäljare för mer information.
- Alpines representant vet allt om störningsundertryckning. Kontakta representanten angående detaljer.

1 Stromversorgungsanschluss

2 Sicherung (40A x2)

SICHERUNGEN IMMER DURCH SOLCHE MIT DER RICHTIGEN AMPEREZAHL ERSETZEN.

Andernfalls besteht Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages.

1 Terminare alimentazione

2 Fusibile (40A x2)

USARE FUSIBILI DI RICAMBIO DELL'AMPERAGGIO CORRETTO.

Altrimenti potrebbero derivare incendi o scosse elettriche.

1 Strömförsörjningsingång

2 Säkring (40A x2)

ANVÄND KORREKT AMPERETAL VID BYTE AV SÄKRINGAR.

Fel amperetal kan orsaka brand eller elektriska stötar.

3 Anschluss: Lautsprecherausgang

Führen Sie, wie bei „Vorsicht bei Drahtanschlüssen“ beschrieben, die Adern des Lautsprecherkabels in den Lautsprecherstecker ein, der dann in den Lautsprecheranschluss gesteckt wird.

HINWEIS:

- Der Lautsprecherstecker muss bis zum Anschlag eingeführt werden, um Wackelkontakt oder Lockern des Kabels durch Fahrzeugvibrationen u. dgl. zu vermeiden.
- Der Lautsprecherstecker kann unabhängig von der Polaritätsangabe in beiden Ausrichtungen angeschlossen werden.
- Schließen Sie keine Lautsprecherkabel zusammen oder an die Chassis-Erde an.

4 RCA-Eingangsbuchsen

Verbinden Sie diese Buchsen mittels RCA-Kabeln mit dem RCA-Ausgang Ihres Hauptgerätes. Benutzen Sie für den Anschluss ein RCA-Verlängerungskabel (als Zubehör im Handel erhältlich). Achten Sie auf die richtigen Kanalanschlüsse; Links an links und rechts an rechts. (Vorn an vorn und hinten an hinten)

5 Bass-Fernbedienung (optional)

Schließen Sie die Bass-Fernbedienung (separat erhältlich) an, um die Einstellung des Ausgangspegels fernzusteuern. Diese Einstellung soll nicht die Einstellung eines angemessenen Verstärkungspegels zwischen Verstärker und Hauptgerät ersetzen.

HINWEIS:

Die Bass-Fernbedienung steht nur bei einem Monokanal (Subwoofer) zur Verfügung.

6 Batteriestecker

Nehmen Sie die Verbindungen für Batterie, Ferneinschaltung und Erdung (wie in der Abbildung dargestellt) am Batteriestecker vor. Stecken Sie den Stecker in Anschluss 1.

7 Batterie-Zuleitung (separat erhältlich)

Bringen Sie unbedingt eine Inline-Sicherung am Batteriekabel an, und zwar möglichst nahe am Pluspol (+) der Batterie. Mit dieser Sicherung wird die Elektronik des Fahrzeugs bei einem Kurzschluss geschützt. In der Auflistung unten finden Sie Angaben zum geeigneten Sicherungswert und zur Mindestanforderung an die Drahtstärke.

- Sicherung mit 80 Ampere/21mm²

8 Ferneinschaltkabel (separat erhältlich)

Verbinden Sie dieses Kabel mit dem Ferneinschaltkabel (Positiv-Trigger, nur (+) 12 V) des Hauptgeräts. Wenn kein Ferneinschaltkabel zur Verfügung steht, finden Sie im Abschnitt „Anschluss-Prüfliste“ auf Seite 10 Informationen zu einer alternativen Methode.

HINWEIS:

Wenn das Signal für den Lautsprechereingangspegel vom Hauptgerät verwendet wird, ist eine Verbindung zum Ferneinschaltkabel aufgrund der automatischen Signalerkennung nicht erforderlich.

9 Massekabel (separat erhältlich)

Schließen Sie diese Zuleitung fest an einen sauberen Punkt aus reinem Metall am Fahrzeugchassis an. Überprüfen Sie, dass es sich bei dem ausgewählten Punkt tatsächlich um eine echte Erde handelt, indem Sie die Verbindung zwischen dem entsprechenden Punkt und der negativen (–) Klemme der Autobatterie prüfen. Erden Sie alle Audiogeräte an derselben Stelle der Karosserie, um Masseschleifen zu verhindern, und halten Sie die Kabel dabei so kurz wie möglich. Als Mindestanforderung an die Drahtstärke für diesen Anschluss gilt Folgendes:

- 21mm²

3 Terminali di uscita per gli altoparlanti

Facendo riferimento a “Precauzioni sui collegamenti dei fili”, inserire il filo dell’altoparlante nel connettore dell’altoparlante, che viene quindi inserita nel terminale dell’altoparlante.

NOTE:

- Inserire completamente il connettore dell’altoparlante per evitare uno scarso collegamento, o che il filo si distacchi a seguito delle vibrazioni del veicolo, ecc.
- Il connettore dell’altoparlante può essere collegata in entrambe le posizioni, indipendentemente dall’indicazione della polarità.
- Non collegare mai i fili degli altoparlanti l’uni con gli altri né collegateli con messa a terra sullo chassis.

4 Prese di ingresso RCA

Collegate queste prese ai fili di uscita in linea della vostra unità principale usando i cavi di prolunga RCA (venduti separatamente). Assicuratevi di rispettare i corretti collegamenti dei canali: sinistro a sinistro e destro a destro. (Anteriore ad anteriore e posteriore a posteriore)

5 Controllo dei bassi a distanza (opzionale)

Collegate l’unità di controllo dei bassi a distanza (venduta separatamente) per regolare il livello dell’uscita a distanza. Questa operazione non sostituisce l’impostazione del livello di guadagno corretto tra l’amplificatore e l’unità principale.

NOTA:

La funzione di controllo dei bassi a distanza è disponibile solo per un canale mono (subwoofer).

6 Connettore batteria

Effettuare i collegamenti della batteria, dell’accensione remota e del cavo di massa (come mostrato in figura) al connettore della batteria. Inserire il connettore al terminale 1.

7 Filo della batteria (venduto separatamente)

Assicuratevi di aggiungere un fusibile in linea con il filo della batteria posizionandolo il più vicino possibile al terminale positivo (+) della batteria. Questo fusibile proteggerà il sistema elettrico del veicolo in caso di cortocircuito. Fate riferimento alla tabella seguente per il valore corretto del fusibile e i requisiti minimi per il calibro dei cavi.

- Fusibile da 80 amp/21mm²

8 Filo di accensione a distanza (venduto separatamente)

Collegate questo filo al filo di accensione a distanza (azionamento positivo, (+) solo 12 V) dell’unità principale. Se il filo di accensione a distanza non è disponibile, consultate la sezione Elenco di collegamenti a pagina 10 per un metodo alternativo.

NOTA:

Se si utilizza il segnale del livello di ingresso dell’altoparlante dall’unità principale, non è necessario utilizzare il collegamento del filo di accensione a distanza poiché verrà eseguito il rilevamento automatico del segnale.

9 Filo di massa (venduto separatamente)

Collegate questo filo in modo ben saldo su un punto metallico sullo chassis dell’automobile. Verificate che il punto selezionato sia adatto per una buona messa a terra controllando la continuità tra lo stesso punto e il terminale negativo (–) della batteria del veicolo. Eseguite la messa a terra di tutti i componenti audio sullo stesso punto dello chassis per evitare ritorni di terra assicurandovi contemporaneamente che la lunghezza del cavo sia il più corta possibile. Di seguito vengono forniti i requisiti minimi di calibro dei cavi per questo collegamento:

- 21mm²

3 Högtalarutgångar

Referera till ”Viktigt om kabelanslutningar”, och anslut högtalarledningen i högtalarkontakten som sedan sätts in i högtalaruttaget.

OBSERVERA

- Sätt in högtalarkontakten helt och hållet för att undvika dålig anslutning eller att ledningen lossnar på grund av fordonets vibrationer osv.
- Högtalarkontakten kan anslutas på båda hållen, oavsett indikering för polerna.
- Högtalarkablarna får aldrig kopplas ihop eller anslutas till chassijord.

4 RCA-ingångar

Anslut dessa ingångar till linjeutgångarna på din huvudapparat med RCA-kablar (säljs separat). Var noga med att följa polariteten; vänster till vänster och höger till höger. (Främre till främre och bakre till bakre)

5 Fjärransluten basstyrning (tillval)

Anslut den fjärrstyrda baskontrollen (säljs separat) för fjärrstyrd justering av utnivå. Denna ersätter inte lämplig inställning för förstärkningsnivå mellan förstärkare och huvudenhet.

OBSERVERA:

Funktionen för fjärrstyrd baskontroll finns endast tillgänglig för monokanal (subwoofer).

6 Batterikontakt

Anslut batteri-, fjärrtillslags- och jordkabel (enligt bilden) till batteriuttaget. Sätt kontakten i uttag 1.

7 Batterikabel (säljs separat)

Se till att fästa en kabelsäkring på batterikabeln så nära intill batteriets pluspol (+) som möjligt. Denna säkring skyddar ditt fordonets elsystem vid en eventuell kortslutning. Se tabellen nedan för korrekt säkringsstorlek och minsta rekommenderade kabelarea.

- 80 A-säkring/21mm²

8 Fjärrtillslagskabel (säljs separat)

Anslut denna kabel till kabeln för fjärrstyrt strömpåslag (positiv utlösare (+) endast 12V) på din huvudenhet. Om fjärrstyrt strömpåslag inte finns tillgängligt, se ”Checklista för anslutning” på sidan 10 för en alternativ metod.

OBSERVERA:

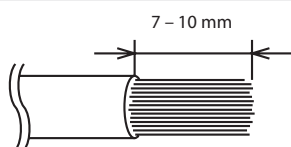
Om man använder högtalarens signalnivå från huvudenheten är inte fjärrstyrt strömpåslag nödvändigt eftersom signalspårning sker automatiskt.

9 Jordkabel (säljs separat)

Anslut omsorgsfullt den här kabeln till en ren, plåten punkt på fordonets chassi. Kontrollera att punkten verkligen är en jordpunkt genom att mäta att den är kortsloten till bilbatteriets minuspol (–). Jorda alla audiokomponenter till samma punkt på fordonets chassi för att förhindra jordloopar. Håll kabellängden så kort som möjligt.

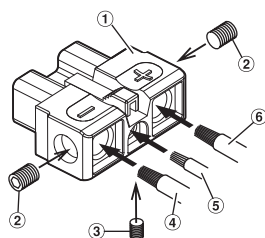
Minsta obligatoriska kabeltjocklek för denna anslutning är:

- 21mm²



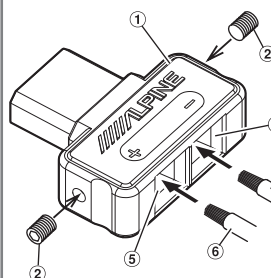
Anschlussterminal des Verstärkers/
Estremità del filo del prodotto/
Sidan där kablarna ansluts

Abb. 6/Fig. 6/Bild 6



- ① Batteriestecker/Connettore batteria/Batterikontakt
- ② Sechskantschraube (groß)/Vite esagonale (grande)/Sextantskruv (stor)
- ③ Sechskantschraube (klein)/Vite esagonale (piccola)/Sextantskruv (liten)
- ④ Erdungskabel/Filo di massa/Jordkabel
- ⑤ Ferneinschaltkabel/Filo di accensione a distanza/Fjärrtillslagskabel
- ⑥ Batterie-Zuleitung/Filo della batteria/Batterikabel

Abb. 7/Fig. 7/Bild 7



- ① Lautsprecherstecker/Connettore altoparlante/Högtalarkontakt
- ② Sechskantschraube (klein)/Vite esagonale (piccola)/Sextantskruv (liten)
- ③ Klemmenbohrung für Minusader/Foro per il terminale del filo del polo negativo/Anslutningshål för minusledning
- ④ Lautsprecherkabel (minus)/Cavo degli altoparlanti (negativo)/Högtalarkabel (negativ)
- ⑤ Klemmenbohrung für Plusader/Foro per il terminale del filo del polo positivo/Anslutningshål för plusledning
- ⑥ Lautsprecherkabel (plus)/Cavo degli altoparlanti (positivo)/Högtalarkabel (positiv)

Abb. 8/Fig. 8/Bild 8

Vorsicht bei Drahtanschlüssen

Verwenden Sie die mitgelieferten Schrauben, um den Anschluss zu vereinfachen, wenn Sie Kabel von Drittanbietern verwenden (Stromversorgungskabel). Beziehen Sie sich für das richtige Verfahren auf die unten stehende Beschreibung. Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn Sie Zweifel bezüglich des Anschlusses haben.

HINWEISE:

- Hinweis zu den Stromversorgungskabeln: Wenn die Stromversorgungs- und Erdungskabel über 1 m lang sind oder wenn Sie mehr als einen Verstärker anschließen, sollten Sie einen Verteilerblock verwenden. Im Folgenden finden Sie Empfehlungen für die Drahtstärke bei den Verbindungen zwischen Verteilerblock und Batterie bzw. Erde (hängt von erforderlicher Kabellänge ab):
- 33 mm² oder 53 mm²

Bringen Sie unbedingt eine Inline-Sicherung mit passendem Wert in der Nähe des Pluspols der Batterie am Stromversorgungskabel an.

1. Prüfen Sie das Leitungsquerschnitt.

HINWEISE:

- Erforderliche Kabelgröße
Batteriekabel, Erdungskabel: 21mm²
Lautsprecherkabel: 8 mm²-13 mm²
- Wenn Ihnen die Drahtlehre unbekannt ist, fragen Sie bitte Ihren Händler.

2. Entfernen Sie 7 – 10mm der Isolation von den Enden der Kabel. (Siehe Abb. 6.)

HINWEISE:

- Ist die Länge des freigelegten Drahtes zu kurz, wird ein schlechter Anschluss die Folge sein, was eine Betriebsstörung oder Tonunterbrechung verursachen kann.
- Ist andererseits die Länge zu lang, kann ein elektrischer Kurzschluss die Folge sein.

3. Ziehen Sie die Schraube mit dem Sechskantschlüssel (groß oder klein, mitgeliefert) an, um das Kabel sicher zu befestigen. (Siehe Abb. 7 und 8.)

HINWEISE:

- Schließen Sie die Kabeladern den +/– Kennzeichnungen am Lautsprecherstecker gemäß an. Stecken Sie die Plusader des Kabels in die Plusklemme und die Minusader in die Minusklemme.

4. Vergewissern Sie sich, dass das Kabel fest angeschlossen ist. **Bevor dieser Anschluss durchgeführt wird, benutzen Sie den isolierten Schrupfschlauch, um freigelegten Draht, der über den Anschluss herausragt, abzudecken.**

HINWEISE:

- Verwenden Sie nur die mitgelieferten Schrauben.
- Schließen Sie zur Sicherheit die Batterieanschlussdrähte immer zum Schluss an.
- Um die Trennung der Anschlussdrähte oder das Herunterfallen des Gerätes zu verhindern, benutzen Sie nicht die Verkabelung, um das Gerät zu tragen.

Precauzioni sui collegamenti dei fili

Quando si utilizzano cavi metallici forniti da terzi (cavi dell'alimentazione), utilizzare le viti in dotazione per agevolare il collegamento.

Fate riferimento alla descrizione sotto per la procedura corretta.

Se avete dubbi riguardo questo collegamento, consultate il vostro rivenditore.

NOTE:

- Informazioni sui conduttori dei cavi di alimentazione: Se la lunghezza del cavo di alimentazione e del cavo di massa supera 1 m, oppure se si collega più di un amplificatore, occorre utilizzare un blocco di distribuzione. Di seguito vengono illustrati i requisiti per il calibro dei cavi per il collegamento del blocco di distribuzione alla batteria e alla messa a terra (a seconda della lunghezza dei cavi necessaria):
- 33 mm² o 53 mm²

Assicuratevi di installare un fusibile in linea classificato correttamente sul cavo di alimentazione accanto al polo positivo della batteria.

1. Controllate le dimensioni del filo.

NOTE:

- Misura richiesta per il cavo
filo della batteria, filo di massa: 21mm²
Conduttori altoparlanti: 8 mm²-13 mm²
- Se non conoscete la misura del cavo, rivolgetevi al vostro rivenditore.

2. Rimuovete l'isolamento dalle estremità del filo di circa 7 – 10mm. (Consultare la Fig. 6.)

NOTE:

- Se la lunghezza del filo esposto non è sufficiente, il collegamento potrebbe non risultare corretto provocando così l'interruzione del funzionamento o del suono.
- Al contrario, se la lunghezza è eccessiva, si potrebbe verificare un corto circuito.

3. Serrare le vite di connessione utilizzando la chiave esagonale (grande o piccola, inclusa) per assicurare il conduttore. Fare riferimento alle Fig. 7 e 8.

NOTA:

- Inserire il filo dell'altoparlante facendo attenzione alle indicazioni +/– presenti sul connettore dell'altoparlante. Inserire il filo dell'altoparlante positivo nel terminale positivo dell'altoparlante e il filo dell'altoparlante negativo nel terminale negativo dell'altoparlante.

4. Verificare che il conduttore sia connesso saldamente.

Prima di effettuare questo collegamento, usate una guaina per coprire quelle parti di filo scoperte che si estendono oltre il terminale.

NOTE:

- Utilizzare esclusivamente le viti in dotazione.
- Per sicurezza, collegate sempre i fili della tera per ultimi.
- Per evitare lo scollegamento dei fili o la caduta dell'unità, non usate i fili per trasportare l'unità.

Viktigt om kabelanslutningar

Vid bruk av kablar från tredje part (strömförsörjningskabel) ska medföljande skruvar användas för att förenkla anslutningen.

Rätt installation beskrivs nedan.

Rådfråga din återförsäljare om du är tveksam.

OBSERVERA:

- Om strömförsörjningskablar: Om ström- och jordkablaras längd överstiger 1 m, eller om fler än en förstärkare ansluts, måste strömfördelare användas. Nedan anges rekommenderade kabeltjocklekar för anslutning av strömfördelare till batteri och jord (beroende av nödvändig kabellängd):
- 33 mm² eller 53 mm²

Se till att installera en korrekt klassad säkring på strömkabeln nära batteriets positiva pol.

1. Kontrollera kabeldimensionen.

OBSERVERA:

- Rekommenderad kabelarea
batterikabel, jordkabel: 21mm²
Högtalarkabel: 8 mm²-13 mm²
- Fråga återförsäljaren om du inte vet kabel dimensionen.

2. Skala av isoleringen cirka 7 – 10 mm från kabeländarna. (Se bild 6.)

OBSERVERA:

- Om för kort bild av isoleringen skalas av blir kontakten dålig, vilket kan resultera i funktionsstörningar och sämre ljud.
- Om för lång bit av isoleringen skalas av finns det risk för kortslutningar.

3. Dra åt stoppskruven med sexkantsnyckeln (stor eller liten ingår) för att säkra kablarna. (Se bild 7 och 8.)

OBSERVERA:

- Sätt i högtalarsladden och var uppmärksam på +/– indikeringen på högtalarkontakten. Sätt i den positive högtalarsladden i den positiva högtalaranslutningen och den negativa högtalarsladden i den negativa högtalaranslutningen.

4. Kontrollera att kablarna är ordentligt anslutna.

Innan denna anslutning görs skall den bit av ledaren som eventuellt sticker ut ur kontakten skyddas med isolerande krympslang.

OBSERVERA:

- Använd endast de medföljande skruvarna.
- Av säkerhetsskäl skall batterikablarna anslutas sist.
- Lyft inte apparaten i kablarna för att undvika att kablarna förstörs eller att apparaten faller i golvet.

Anschluss Checkliste

Bitte überprüfen Sie Ihr Hauptgerät auf die nachfolgend aufgeführten Bedingungen: (Abb. 9)

Ferneinschaltkabel

- Das Hauptgerät besitzt weder einen Ferneinschalt noch Power-Antennen-Ausgang.
- Der Power-Antennen-Ausgang des Hauptgeräts hat lediglich eine Spannung von +5V bzw. hält den vom angeschlossenen Verstärker benötigten Einschaltstrom nicht aus.
- Die Motorantennen-Zuleitung des Hauptgeräts ist ein (+) 5-V-Ausgang (Logical Level), ist vom Typ Negativ-Trigger (Erdung) oder unterstützt bei Anschluss an weitere Geräte zusätzlich zur Motorantenne des Fahrzeugs keine (+) 12 V.

Wenn eine der oben genannten Bedingungen zutrifft, müssen Sie das Ferneinschaltkabel des PDX-V9 an eine geschaltete Stromquelle (Zündung) des Fahrzeugs anschließen. Bringen Sie unbedingt möglichst nahe an dieser Verzweigung eine 3-A-Sicherung an. Bei dieser Anschlussmethode ist der PDX-V9 so lange eingeschaltet, wie die Zündung des Fahrzeugs eingeschaltet ist.

Ist dies nicht erwünscht, kann ein SPST-Schalter (Single Pole, Single Throw) zusätzlich zur oben erwähnten 3-A-Sicherung inline am Einschaltkabel des PDX-V9 angebracht werden. Mit diesem Schalter wird der PDX-V9 dann eingeschaltet (und ausgeschaltet). Der Schalter muss daher so angebracht werden, dass der Fahrer ihn betätigen kann. Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet wird, wenn der Motor des Fahrzeugs nicht läuft. Andernfalls bleibt der Verstärker eingeschaltet und entzieht der Batterie Strom.

- 1 Blau/Weißes Kabel
- 2 Einschaltspannung für Antenne
- 3 Fern-Einschaltung
- 4 Zu den Fern-Leitungen der anderen Komponenten von Alpine
- 5 1 poliger Umschalter (Option)
- 6 Sicherung (3A)
- 7 So nah wie möglich an der Zündung
- 8 Zündung

ELENCO DEI COLLEGAMENTI

Controllate la vostra unità principale seguendo l'elenco qui sotto: (Fig. 9)

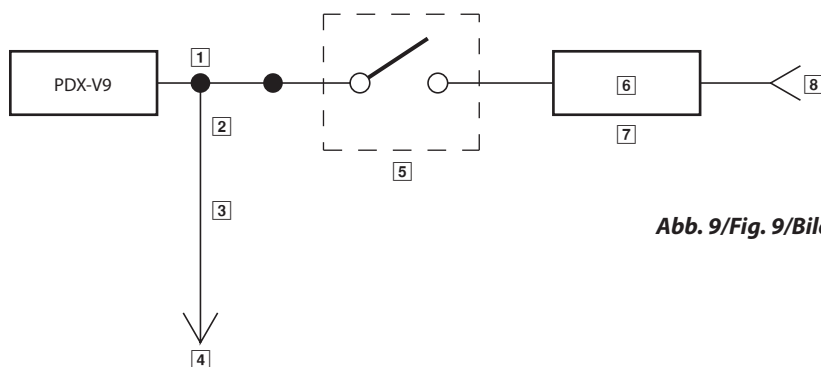
Filo di accensione a distanza

- L'unità principale non è stata dotata di un filo di accensione a distanza né di un filo per l'antenna di potenza.
- Il filo per l'antenna di potenza dell'unità principale viene attivato soltanto quando la radio è accesa (si spegne nel modo della cassetta o nel modo CD).
- Il filo per l'antenna di potenza dell'unità principale è un'uscita di livello logico da (+) 5 V, azionamento negativo (tipo di massa), oppure non è in grado di supportare (+) 12 V quando viene collegato ad altra apparecchiatura oltre che all'antenna di potenza del veicolo.

In presenza di una delle condizioni descritte in precedenza, occorre collegare il filo di accensione a distanza del PDX-V9 a una sorgente di alimentazione (accensione) a commutazione nel veicolo. Assicuratevi di utilizzare un fusibile 3A il più vicino possibile a questa chiavetta di accensione. Utilizzando questo metodo di collegamento, il PDX-V9 si accenderà e rimarrà acceso fintanto che l'interruttore di accensione rimarrà acceso.

In alternativa, in aggiunta al fusibile 3A indicato in precedenza, è possibile installare in linea un interruttore SPST (polo singolo, attivazione singola) sul filo di accensione del PDX-V9. Questo interruttore consentirà quindi di accendere (e spegnere) il PDX-V9. Di conseguenza, l'interruttore dovrebbe essere montato in modo da risultare accessibile al conducente. Assicuratevi che l'interruttore sia spento quando il veicolo non è in funzione. In caso contrario, l'amplificatore rimarrà acceso scaricando così la batteria.

- 1 Blu/Bianco
- 2 Antenna di potenza
- 3 Filo di accensione a distanza
- 4 Ai fili di accensione a distanza degli altri componenti Alpine
- 5 Interruttore SPST (opzionale)
- 6 Fusibile (3A)
- 7 Più vicino possibile al coperchio dell'accensione del veicolo
- 8 Accensione



KONTROLLISTA FÖR ANSLUTNING

Kontrollera om något av följande är fallet med huvud-apparaten: (Bild 9)

Kabel för fjärrstyrt strömpåslag

- Huvudapparaten har ingen fjärrtillslags- eller elantennkabel.
- Huvudapparats elantennkabel är strömförande endast när radion är påslagen (kopplas bort i kassett- eller CD-läge).
- Huvudenhetens motorantennkabel har logiknivå ut (+) 5 V, negativ utlösare (jordad) eller har inte kapacitet för (+) 12 V vid anslutning till annan utrustning utöver fordonets motorantenn.

Om någon av ovanstående situationer föreligger måste kabeln för fjärrstyrt strömpåslag till din PDX-V9 vara ansluten till en strömkälla med brytare (tändning) i fordonet. Se till att använda en 3A-säkring så nära detta tändningsuttag som möjligt. Med denna anslutningsmetod kommer PDX-V9 att slås på och vara igång så länge som tändningen är påslagen.

Om detta inte är önskvärt kan man utöver den ovan nämnda 3A-säkringen installera en SPST-brytare (Single Pole, Single Throw) på brytarkabeln till PDX-V9. Därefter används denna brytare till av- och påslagning av PDX-V9. Därför ska brytaren monteras så att föraren kommer åt den. Försäkra dig om att brytaren är frånslagen när bilen inte är igång. I annat fall är förstärkaren fortfarande aktiverad, vilket kan ladda ur bilbatteriet.

- 1 Blå/vit
- 2 El-antenn
- 3 Fjärrtillslagskabel
- 4 Till fjärrtillslagskabel från annan Alpine-komponent
- 5 SPST-omkopplare (extra tillbehör)
- 6 Säkring (3A)
- 7 Så nära som möjligt vid tändlänslutningen.
- 8 Strömkälla

Abb. 9/Fig. 9/Bild 9

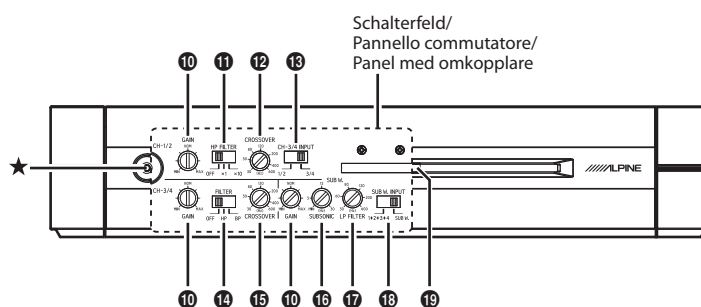


Abb. 10/ Fig. 10/ Bild 10

SCHALTER-EINSTELLUNG

Entfernen Sie für die nachfolgend beschriebenen Einstellungen 10 bis 18 die Sechskantschraube (durch ★ in der Abbildung gekennzeichnet) mit dem Sechskantschlüssel (klein, im Lieferumfang), um die Bedienfeldabdeckung zu entfernen.

HINWEIS:

Bevor Sie einen Wahlschalter betätigen, schalten Sie das Gerät aus und setzen Sie einen kleinen Schraubenzieher o. Ä. senkrecht zum Schalter an.

10 Einstellregler für Eingangsverstärkung

Stellen Sie die Eingangsverstärkung am PDX-V9 auf Minimum und regeln Sie dann bei der Wiedergabe einer dynamischen CD die Lautstärke am Hauptgerät, bis der Wiedergabeklang verzerrt.

Vermindern Sie dann die Lautstärke 1 Schritt (bzw. bis der Klang nicht mehr verzerrt ist). Erhöhen Sie nun die Eingangsverstärkung am Verstärker, bis der Ton der Lautsprecher verzerrt wird. Vermindern Sie die Verstärkung ein wenig, so dass keine Klangverzerrungen mehr vorliegen. Die Eingangsverstärkung ist nun optimal eingestellt.

REGOLAZIONE DEGLI INTERRUITORI

Nel corso delle regolazioni ai seguenti punti 10-18, rimuovere la vite esagonale (indicata con ★ nell'illustrazione) utilizzando la chiave esagonale (piccola, in dotazione) e aprire quindi il coperchio del controllo.

NOTA:

Prima di accendere ogni commutatore selettore, scollegate l'alimentazione e inserite un piccolo cacciavite o un attrezzo simile perpendicolarmente rispetto all'interruttore.

10 Controllo di regolazione del guadagno di ingresso

Impostare il guadagno di ingresso PDX-V9 al minimo, utilizzando un CD dinamico come fonte, aumentare il volume dell'unità principale fino a quando l'uscita distorce. Quindi, ridurre il volume di 1 punto (o fino a quando l'uscita non risulta essere distorta). Ora aumentare il guadagno dell'amplificatore fino a quando il suono proveniente dagli altoparlanti non diventano distorti. Ridurre leggermente il guadagno così il suono non è più distorto e ottenere quindi l'impostazione di guadagno ottimale.

OMKOPPLARPOSITIONER

När du ska göra justeringarna 10-18 nedan tar du bort sexkantsskruven (markerad med ★ i bilden) med hjälp av sexkantssnyckeln (liten, medföljer) och öppnar sedan höljet.

OBSERVERA:

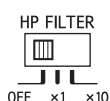
Före inställning av väljarkopplarna ska du bryta strömmen och föra in en mindre skruvmejsel eller liknande vinkelrätt mot omkopplaren.

10 Signalförstärkningskontroll

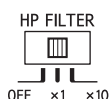
Ställ in förstärkningen för PDX-V9 på den lägsta nivån med en dynamisk cd som källa, öka volymen på huvudenheten tills utsignalen förvrängs.

Minska därefter volymen med 1 steg (eller tills utsignalen inte längre är förvrängd). Nu ökar du förstärkarens förstärkning tills ljudet från högtalarna förvrängs. Minska förstärkningen något så att ljudet inte längre är förvrängt för att få optimal inställning av förstärkningen.

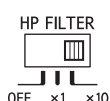
11 Frequenzmultiplikations-Schalter (Kanal 1 & 2: Hochpass-Filter)



a) Stellen Sie den Schalter auf „OFF“, wenn mit dem Verstärker Breitbandlautsprecher angesteuert werden oder wenn eine externe elektronische Frequenzweiche verwendet wird. Die volle Frequenzbandbreite wird ohne Dämpfung hoher oder niedriger Frequenzen an die Lautsprecher ausgegeben.



b) Stellen Sie den Schalter auf „x1“, wenn mit dem Verstärker ein Lautsprecher angesteuert wird, mit dem niedrigeren Frequenzen wie Mittelbass oder Hochtון reproduziert werden können. Bei dieser Einstellung steht mit dem Einstellknopf für Frequenzweiche (12) ein Einstellbereich zwischen 30 Hz und 600 Hz zur Verfügung. Frequenzen unter der angegebenen Frequenz werden gedämpft.

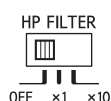


c) Stellen Sie den Schalter auf „x10“, wenn mit dem Verstärker ein Lautsprecher angesteuert wird, mit dem nur höhere Frequenzen wie Mittelton oder Hochtון reproduziert werden können. Bei dieser Einstellung steht mit dem Einstellknopf für Frequenzweiche (12) ein Einstellbereich zwischen 300 Hz und 6 kHz zur Verfügung. Frequenzen unter der angegebenen Frequenz werden mit 12 dB/Oktave gedämpft.

HINWEIS:

Bevor Sie den Einstellschalter für Frequenzweiche (14) auf „BP“ stellen, müssen Sie den Frequenzmultiplikations-Schalter (11) auf jeden Fall auf „x10“ stellen. Stellen Sie nicht „OFF“ oder „x1“ ein, solange der Hochtöner verwendet wird. Andernfalls kann der Hochtöner beschädigt werden.

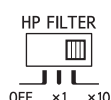
11 Interruttore della moltiplicazione di frequenza (Canali 1 e 2: filtro passa-alto)



a) Impostate la posizione „OFF“ quando l'amplificatore verrà utilizzato per altoparlanti full-range o quando si utilizza un crossover elettronico esterno. La larghezza di banda dell'intera frequenza verrà trasmessa agli altoparlanti senza attenuazione delle frequenze alte o basse.



b) Se l'amplificatore è utilizzato per pilotare un altoparlante, quale midbass o midrange, in grado di riprodurre basse frequenze, impostare su „x1“. Con questa impostazione la manopola di regolazione della frequenza crossover (12) consentirà una regolazione da 30 Hz a 600 Hz. Le frequenze inferiori a quella specificata saranno attenuate.

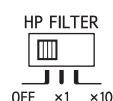


c) Se l'amplificatore è utilizzato per pilotare un altoparlante, quale midrange o tweeter, in grado di riprodurre solo alte frequenze, impostare su „x10“. Con questa impostazione la manopola di regolazione della frequenza crossover (12) consentirà una regolazione da 300 Hz a 6 kHz. Le frequenze inferiori a quella specificata saranno attenuate di 12 dB/Ottava.

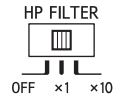
NOTA:

Prima di impostare l'interruttore di regolazione delle frequenze crossover (14) su „BP“, impostare sempre l'interruttore della moltiplicazione di frequenza (11) su „x10“. Non impostare „OFF“ o „x1“ quando si utilizza un tweeter, in quanto questo potrebbe venire danneggiato.

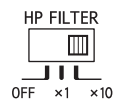
11 Frekvensmultiplikator-omkopplare (kanal 1 och 2: högpasfilter)



a) Inställ på „OFF“ när förstärkaren ska användas till fullskalig högtalare eller om du använder ett externt elektroniskt delningsfilter. Full bandbredd delas ut till högtalarna utan att någon del av registret dämpas.



b) Ställ in på „x1“ om förstärkaren används för att driva en högtalarkabel att återge lägre frekvenser som t.ex. medelbas eller medelomfång. I denna inställning ger justeringsratten för delningsfrekvens (12) en justering mellan 30 Hz och 600 Hz. Lägre frekvenser än de som anges försvagas.



c) Ställ in på „x10“ om förstärkaren används för att driva en högtalarkabel att endast återge högre frekvenser som t.ex. medelomfång eller diskant. I denna inställning ger justering av delningsfrekvens (12) en justering mellan 300 Hz och 6 kHz. Lägre frekvenser än de som anges försvagas vid 12 dB/oktav.

OBSERVERA:

Innan justeringsomkopplaren för delningsfrekvens (14) ställs in på „BP“, bör alltid frekvensmultiplikationsomkopplaren (11) ställas in på „x10“. Ställ inte in på „OFF“ eller „x1“ när diskanten används, eftersom diskanten då kan skadas.

12 Einstellknopf für Frequenzweiche (Kanal 1 & 2)

Wenn Sie den Frequenzmultiplikations-Schalter (11) auf „x1“ stellen, kann die Übergangsfrequenz auf einen Wert zwischen 30 Hz und 600 Hz eingestellt werden.

Bei der Einstellung „x10“ kann die Übergangsfrequenz auf einen Wert zwischen 300 Hz und 6 kHz eingestellt werden.

Wenn der Einstellschalter für Frequenzweiche (14) auf „BP“ gestellt wird, wird die Tiefpass-Übergangsfrequenz von Kanal 3 & 4 auf die für Kanal 1 & 2 ausgewählte Hochpass-Übergangsfrequenz eingestellt. Frequenzen über der angegebenen Frequenz werden gedämpft.

13 Eingangskanal-Wahlschalter

- CH - 3/4 INPUT
- 
- 1/2 3/4
- a) Mit diesem Schalter können Sie den 2-Kanal- oder 4-Kanal-Eingangsmodus auswählen. Wenn Sie den Schalter auf „1/2“ stellen, wird das Signal von CH-1/2 kopiert und an CH-3/4 übertragen und Sie brauchen keine Y-Adapter.
- CH - 3/4 INPUT
- 
- 1/2 3/4
- b) Wenn Sie den Schalter auf „3/4“ stellen, bleiben die beiden Eingänge CH 1/2 und CH 3/4 getrennt voneinander. Für diesen Modus ist eine 4-kanalige Signalquelle erforderlich.

14 Einstellschalter für Frequenzweiche (Kanal 3 & 4: Hochpass- oder Bandpass-Filter)

- FILTER
- 
- OFF HP BP
- a) Stellen Sie den Schalter auf „OFF“, wenn mit dem Verstärker Breitbandlautsprecher angesteuert werden oder wenn eine externe elektronische Frequenzweiche verwendet wird. Die volle Frequenzbandbreite wird ohne Dämpfung hoher oder niedriger Frequenzen an die Lautsprecher ausgegeben.
- FILTER
- 
- OFF HP BP
- b) Stellen Sie den Schalter auf „HP“, wenn mit dem Verstärker ein Lautsprecher angesteuert wird, mit dem niedrigere Frequenzen wie Mittelbass oder Mittelton reproduziert werden können. Frequenzen unter der angegebenen Frequenz werden mit 12 dB/Oktave gedämpft.
- FILTER
- 
- OFF HP BP
- c) Stellen Sie den Schalter auf „BP“, wenn mit dem Verstärker ein Lautsprecher für Mittelbass oder Mittelton angesteuert wird. Frequenzen unter der mit dem Einstellknopf für Frequenzweiche (15) angegebenen Frequenz werden mit 12 dB/Oktave gedämpft.

HINWEIS:

Bei einem 3-Wege-System (2 Wege vorne + Subwoofer) müssen Sie den Einstellschalter für Frequenzweiche (14) auf „BP“, den Frequenzmultiplikations-Schalter (11) auf „x10“ und den Eingangskanal-Wahlschalter (13) auf „1/2“ stellen. Anschlussbeispiele finden Sie auf Seite 16.

15 Einstellknopf für Frequenzweiche (Kanal 3 & 4)

Mit diesem Knopf können Sie die Übergangsfrequenz von Kanal 3/4 auf einen Wert zwischen 30 Hz und 600 Hz einstellen.

Wenn Sie außerdem den Einstellschalter für Frequenzweiche (14) auf „BP“ stellen, werden Frequenzen unter der angegebenen Frequenz gedämpft.

12 Manopola di regolazione della frequenza crossover (canale 1 e 2)

Impostando l'interruttore della moltiplicazione di frequenza (11) su „x1“ è possibile una regolazione della frequenza di crossover da 30 Hz a 600 Hz.

L'impostazione „x10“ offre una regolazione della frequenza di crossover da 300 Hz a 6 kHz.

Quando l'interruttore di regolazione della frequenza crossover (14) è impostato su „BP“, la frequenza crossover passa-basso dei canali 3 e 4 è impostata alla frequenza crossover passa-alto selezionata sui canali 1 e 2. Frequenze superiori a quella specificata sono attenuate.

13 Commutatore selettore del canale di ingresso

- CH - 3/4 INPUT
- 
- 1/2 3/4
- a) Questa impostazione dell'interruttore consente di selezionare una modalità di ingresso a 2 o a 4 canali. Con l'impostazione „1/2“, il segnale verrà copiato da CH-1/2 e verrà inviato a CH-3/4, eliminando la necessità di utilizzare adattatori Y.
- CH - 3/4 INPUT
- 
- 1/2 3/4
- b) Impostando questo interruttore su „3/4“, gli ingressi CH 1/2 e CH 3/4 rimarranno entrambi indipendenti. Per questa modalità, è richiesta una sorgente a 4 canali.

14 Interruttore di regolazione della frequenza crossover (Canali 3 e 4: filtro passa-alto o filtro passa-basso)

- FILTER
- 
- OFF HP BP
- a) Impostate la posizione „OFF“ quando l'amplificatore verrà utilizzato per altoparlanti full-range o quando si utilizza un crossover elettronico esterno. La larghezza di banda dell'intera frequenza verrà trasmessa agli altoparlanti senza attenuazione delle frequenze alte o basse.
- FILTER
- 
- OFF HP BP
- b) Se l'amplificatore è utilizzato per pilotare un altoparlante, quale midbass o midrange, in grado di riprodurre basse frequenze, impostare su „HP“. Le frequenze inferiori a quella specificata saranno attenuate di 12 dB/ottava.
- FILTER
- 
- OFF HP BP
- c) Se l'amplificatore è utilizzato per pilotare un altoparlante, quale midbass o midrange, in grado di riprodurre basse frequenze, impostare su „BP“. Frequenze inferiori a quella specificata, impostata dalla manopola di regolazione della frequenza crossover (15), e superiori alla frequenza specificata, impostata dalla manopola di regolazione della frequenza crossover (12), saranno attenuate di 12 dB/ottava.

NOTA:

Quando si utilizza un sistema a 3 vie (anteriore 2 vie + subwoofer), accertarsi di impostare l'interruttore di regolazione della frequenza crossover (14) su „BP“, l'interruttore della moltiplicazione di frequenza (11) su „x10“ e il commutatore selettore del canale di ingresso (13) su „1/2“. Per esempi di connessione, fare riferimento a pagina 16.

15 Manopola di regolazione della frequenza crossover (canale 3 e 4)

Utilizzare questo controllo per regolare la frequenza crossover dei canali 3/4 da 30 Hz a 600 Hz.

Quando anche l'interruttore di regolazione della frequenza crossover (14) è impostato su „BP“ le frequenze inferiori a quella specificata sono attenuate.

12 Justeringsratt för delningsfrekvens (kanal 1 och 2)

Om du ställer in frekvensmultiplieringsomkopplaren (11) på „x1“ ges en justering av delningsfrekvensen på mellan 30 Hz och 600 Hz.

Inställningen „x10“ ger en justering av delningsfrekvensen på mellan 300 Hz och 6 kHz.

När justeringsomkopplaren för delningsfrekvens (14) är inställd på „BP“, ställs delningsfrekvensen för lågpassfilter för kanal 3 och 4 in på delningsfrekvens för högpassfilter som valts för kanal 1 och 2. Högre frekvenser än de angivna frekvenserna försvagas.

13 Väljare för ingångskanal

- CH - 3/4 INPUT
- 
- 1/2 3/4
- a) Med denna väljare kan ingångsläget ställas till antingen tvåkanals eller fyrakanals. När inställningen är „1/2“ kopieras ingångssignalen från kanal 1/2 och skickas till kanal 3/4 utan att y-adapter behöver användas.
- CH - 3/4 INPUT
- 
- 1/2 3/4
- b) Med inställningen „3/4“ är båda ingångskanaler (1/2 och 3/4) frikopplade från varandra. För detta läge krävs en fyrakanalskälla.

14 Justeringsomkopplare för delningsfrekvens (kanal 3 och 4: högpass- och lågpassfilter)

- FILTER
- 
- OFF HP BP
- a) Inställd på „OFF“ när förstärkaren ska användas till fullskalig högtalare eller om du använder ett externt elektroniskt delningsfilter. Full bandbredd delas ut till högtalarna utan att någon del av registret dämpas.
- FILTER
- 
- OFF HP BP
- b) Ställ in på „HP“ om förstärkaren används för att driva en högtalarkabel att återge lägre frekvenser som t.ex. medelbas eller medelomfång. Lägre frekvenser än de som anges försvagas vid 12 dB/oktav.
- FILTER
- 
- OFF HP BP
- c) Ställ in på „BP“ om förstärkaren används för att driva en högtalare med medelbas eller medelomfång. Lägre frekvenser än de som anges av justeringsratten för delningsfrekvens (15) och högre än de frekvenser som anges av justeringsratten för delningsfrekvens (12), försvagas vid 12 dB/oktav.

OBSERVERA:

När ett 3-vägssystem (Front 2-vägs + Subwoofer) används bör du se till att justeringsomkopplingen för delningsfrekvens (14) ställs in på „BP“, frekvensmultiplieringsomkopplaren (11) ställs in på „x10“ och väljaren för ingångskanal (13) ställs in på „1/2“. För anslutningsexempel, se sidan 16.

15 Justeringsratt för delningsfrekvens (kanal 3 och 4)

Använd denna ratt för att justera delningsfrekvensen för kanal 3/4 på mellan 30 Hz och 600 Hz.

När du också ställer in justeringsomkopplaren för delningsfrekvens (14) på „BP“ försvagas de frekvenser som är lägre än de som anges.

16 Subsonic-Filter

Der Subsonic-Filter entfernt besonders tiefe Frequenzen aus dem Eingangssignal, bevor dieses verstärkt wird. Frequenzen unter der angegebenen Frequenz werden mit 24 dB/Oktave gedämpft.

Dafür gibt es mehrere gute Gründe:

- Zum Schutz von Lautsprechern, die zu klein sind oder keine besonders tiefen Frequenzen reproduzieren können.
- Zum Minimieren der Leistungsverwendung für die Reproduktion von nicht hörbaren Tönen.
- Zum Schutz von Subwoofern in belüfteten Gehäusen vor übermäßiger Beanspruchung unter der Abstimmungsfrequenz.

17 Einstellknopf für Frequenzweiche (Tiefpassfilter)

Mit diesem Knopf können Sie die Übergangsfrequenz auf einen Wert zwischen 50 Hz und 600 Hz einstellen. Frequenzen über der angegebenen Frequenz werden mit 24 dB/Oktave gedämpft.

18 Eingangskanal-Wahlschalter (SUB W.)

SUB W. INPUT a) Wenn dieser Schalter auf „1+3+2+4“ gestellt wird, werden alle Signale gemischt und über SUB W. ausgegeben. Mit dieser Einstellung werden Signale an den Subwooferkanal ausgegeben, wenn nur ein 4-Kanal-Eingang zur Verfügung steht.

SUB W. INPUT b) Wenn dieser Schalter auf „SUB W.“ gestellt wird, werden die an SUB W.(L/R) eingehenden Signale an SUB W. am PDX-V9 weitergeleitet.

16 Filtro subsonico

Il filtro subsonico consente di eliminare le frequenze ultra basse dal segnale di ingresso prima che venga amplificato. Le frequenze inferiori a quella specificata saranno attenuate di 24 dB/ottava.

Ciò fornisce diversi vantaggi:

- Protezione degli altoparlanti di dimensioni troppo ridotte o che non sono in grado di riprodurre frequenze ultra basse.
- Riduzione al minimo dell'energia sprecata per la riproduzione di suoni non udibili.
- Protezione dei subwoofer nelle casse sigillate da un'escursione eccessiva sotto la frequenza di sintonizzazione.

17 Manopola di regolazione della frequenza crossover (filtro passa-basso)

Utilizzare questo controllo per regolare la frequenza crossover da 50 Hz a 600 Hz. Le frequenze superiori a quella specificata saranno attenuate di 24 dB/ottava.

18 Commutatore selettore del canale di ingresso (SUB W.)

SUB W. INPUT a) Quando questo interruttore viene impostato in posizione „1+3+2+4“, tutti i segnali vengono mixati e vengono trasmessi dal SUB W. Questa impostazione fornisce il segnale al canale del subwoofer quando è disponibile solo un ingresso a 4 canali.

SUB W. INPUT b) Impostando questo interruttore su „SUB W.“, il segnale degli ingressi del SUB W. (S/D) verranno inviati al SUB W. del PDX-V9.

16 Filtro subsonico

Il filtro subsonico consente di eliminare le frequenze ultra basse dal segnale di ingresso prima che venga amplificato. Le frequenze inferiori a quella specificata saranno attenuate di 24 dB/ottava.

Ciò fornisce diversi vantaggi:

- Protezione degli altoparlanti di dimensioni troppo ridotte o che non sono in grado di riprodurre frequenze ultra basse.
- Riduzione al minimo dell'energia sprecata per la riproduzione di suoni non udibili.
- Protezione dei subwoofer nelle casse sigillate da un'escursione eccessiva sotto la frequenza di sintonizzazione.

17 Justeringsratt för delningsfrekvens (lågpassfilter)

Använd denna ratt för att justera delningsfrekvensen till mellan 50 Hz och 600 Hz. Högre frekvenser än de som anges försvagas vid 24 dB/oktav.

18 Väljare för ingångskanal (SUB W.)

SUB W. INPUT a) Med denna väljare inställd på „1+3+2+4“ blandas alla ingångssignaler och kommer ut genom SUB W. Denna inställning sänder signal till subwooferkanalen när enda tillgänglig ingång är fyra kanaler.

SUB W. INPUT b) Med denna väljare inställd på „SUB W.“ kommer signalen att sändas från ingångarna på SUB W.(L/R) till SUB W. på PDX-V9.

19 Status-Anzeige

Anzeigefarbe	Status	Abhilfe
Blau	Schaltkreis des Verstärkers arbeitet normal.	
Rot	Störung in der Verstärkerschaltung. Es ist ein Kurzschluss aufgetreten oder der Versorgungsstrom ist zu stark.	Schalten Sie die Stromversorgung aus und beseitigen Sie die Störung. Schalten Sie das Gerät dann wieder ein und vergewissern Sie sich, dass die Anzeige wieder blau leuchtet. Sollte sie weiterhin rot leuchten, schalten Sie das Gerät aus und wenden sich an Ihren Fachhändler.
	Zu hohe Umgebungstemperatur.	Bringen Sie die Temperatur in der Fahrgastzelle bzw. Kofferraum auf einen normalen Wert. Die Anzeige leuchtet danach blau.
	Zu hohe Versorgungsspannung.	Bringen Sie die Versorgungsspannung auf einen normalen Wert. Die Anzeige leuchtet danach blau.

20 Betriebsanzeige

Leuchtet, wenn die Stromzufuhr eingeschaltet ist.

Leuchtet nicht, wenn die Stromzufuhr ausgeschaltet ist.

19 Indicatore dello stato

Colore indicazione	Stato	Soluzione
Blu	Il circuito dell'amplificatore è normale.	
Rosso	Circuito dell'amplificatore non normale. Si è verificato un corto circuito o la corrente di alimentazione è troppo alta.	Spegner l'alimentazione ed eliminare la causa. Quindi accendere l'unità e verificare che il colore dell'indicatore è diventato blu. Se resta rosso, spegnere l'unità e consultare il proprio rivenditore.
	La temperatura ambiente è troppo alta.	Far diminuire la temperatura interna al veicolo ad un livello normale. Il colore dell'indicatore diventa blu.
	La tensione della corrente di alimentazione è troppo alta.	Utilizzare la tensione dell'alimentazione corretta. Il colore dell'indicatore diventa blu.

20 Indicatore di accensione

Si illumina quando è accesa la corrente.

È spento quando è spenta la corrente.

19 Statusindikator

Indikeringsfärg	Status	Åtgärd
Blå	Förstärkarens strömkrets är normal.	
Röd	Förstärkarkoppling är avvikande. En elektrisk kortslutning har inträffat eller tillförd ström är för hög.	Stäng av strömförsörjningen och åtgärda orsaken. Sätt sedan på enheten och verifiera att indikeringsfärgen har ändrats till blå. Om den fortfarande är röd stänger du av enheten och kontaktar din återförsäljare.
	Omgivningstemperaturen är för hög.	Sänk fordonets innetemperatur till normal nivå. Indikeringsfärgen ändras till blå.
	Spänningen för strömförsörjning är för hög.	Använd rätt spänning. Indikeringsfärgen ändras till blå.

20 Driftlampa

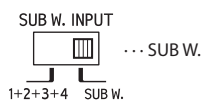
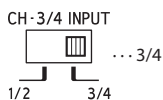
Lyser när strömmen är påslagen.

Lyser inte när strömmen är ifrånslagen.

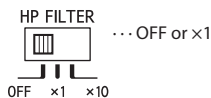
SYSTEMDIAGRAMME/DIAGRAMMI DEI SISTEMI/SYSTEMSCHEMAN

■ TYPISCHE SYSTEMANSCHLÜSSE/SISTEMI TIPICI DI COLLEGAMENTO/TYPISKA SYSTEMANSLUTNINGAR

- Eingangskanal-Wahlschalter/ Commutatore selettore del canale di ingresso/ Väljare för ingångssignal



- Frequenzmultiplikations-Schalter/Interruttore della moltiplicazione di frequenza/ Frekvensmultiplikator-omkopplare



- Einstellschalter für Frequenzweiche/Interruttore di regolazione della frequenza crossover/ Justeringsomkopplare för delningsfrekvens

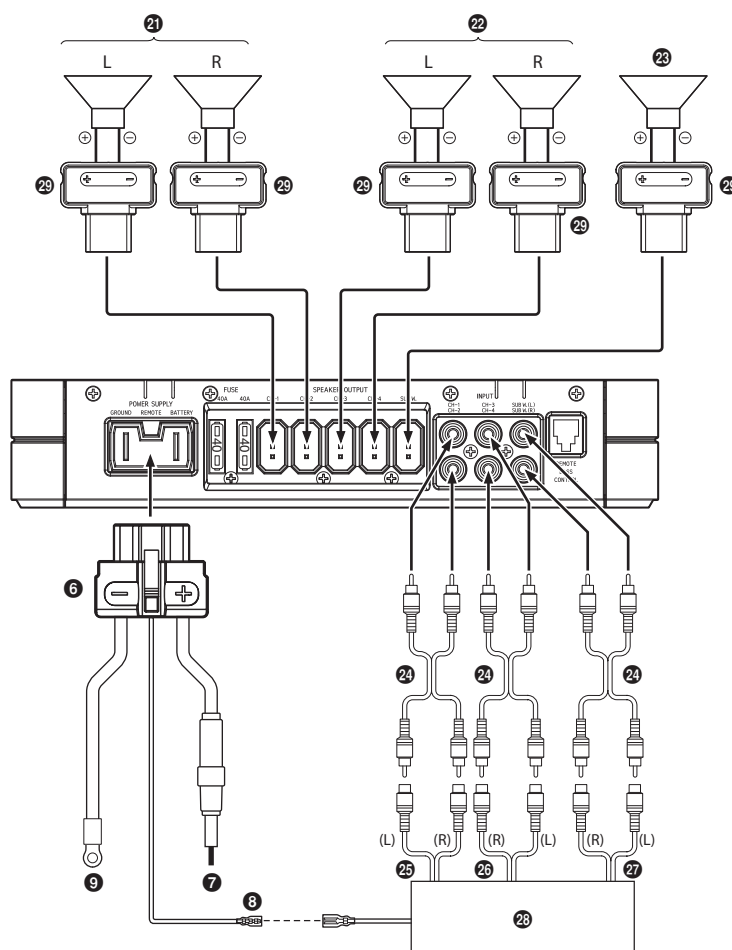
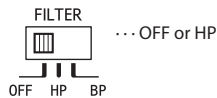


Abb. 11/ Fig. 11/ Bild 11

[Deutsch]

- 21 Vordere Lautsprecher
- 22 Hintere Lautsprecher
- 23 Subwoofer
- 24 RCA-Anschlusskabel (separat erhältlich)
- 25 Ausgang vorne
- 26 Ausgang hinten
- 27 Subwooferausgang
- 28 Hauptgerät, usw.
- 29 Lautsprecherstecker

[Italiano]

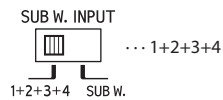
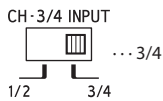
- 21 Altoparlanti anteriori
- 22 Altoparlanti posteriori
- 23 Subwoofer
- 24 Cavo di prolunga RCA (venduto separatamente)
- 25 Uscita anteriore
- 26 Uscita posteriore
- 27 Uscita subwoofer
- 28 Unità principale, ecc.
- 29 Spina per gli altoparlanti

[Svenska]

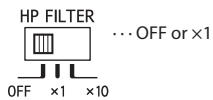
- 21 Högtalare fram
- 22 Högtalare bak
- 23 Subwoofer
- 24 RCA-förlängningskabel (säljs separat)
- 25 Främre utsignal
- 26 Bakre utsignal
- 27 Subwoofer utsignal
- 28 Huvudenhet, etc.
- 29 Högtalarkontakt

■ Gebrückte Anschlüsse/Collegamenti a ponte/Bryggkopplingar

- Eingangskanal-Wahlschalter/ Commutatore selettore del canale di ingresso/ Våljare för ingångssignal



- Frequenzmultiplikations-Schalter/Interruttore della moltiplicazione di frequenza/ Frekvensmultiplikator-omkopplare



- Einstellschalter für Frequenzweiche/Interruttore di regolazione della frequenza crossover/ Justeringsomkopplare för delningsfrekvens

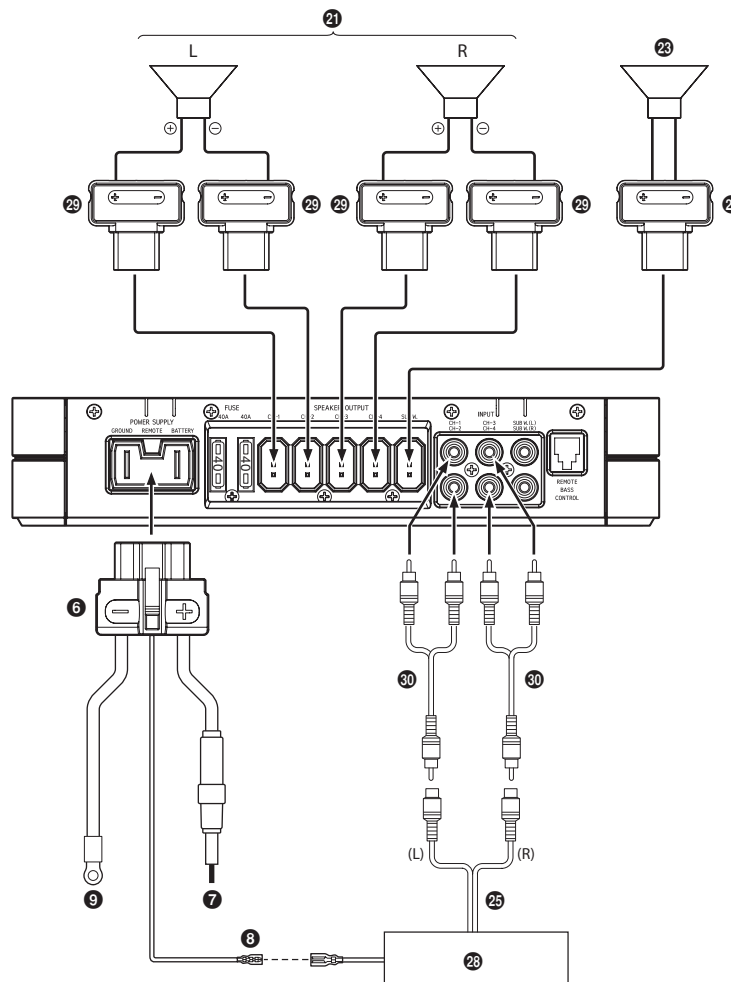
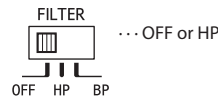


Abb. 12/ Fig. 12/ Bild 12

[Deutsch]

- 21 Vordere Lautsprecher
- 22 Hintere Lautsprecher
- 23 Subwoofer
- 24 RCA-Anschlusskabel (separat erhältlich)
- 25 Ausgang vorne
- 26 Ausgang hinten
- 27 Subwooferausgang
- 28 Hauptgerät, usw.
- 29 Lautsprecherstecker
- 30 Y-Adapter (separat erhältlich)

[Italiano]

- 21 Altoparlanti anteriori
- 22 Altoparlanti posteriori
- 23 Subwoofer
- 24 Cavo di prolunga RCA (venduto separatamente)
- 25 Uscita anteriore
- 26 Uscita posteriore
- 27 Uscita subwoofer
- 28 Unità principale, ecc.
- 29 Spina per gli altoparlanti
- 30 Adattatore-Y (venduto separatamente)

[Svenska]

- 21 Högtalare fram
- 22 Högtalare bak
- 23 Subwoofer
- 24 RCA-förlängningskabel (säljs separat)
- 25 Främre utsignal
- 26 Bakre utsignal
- 27 Subwoofer utsignal
- 28 Huvudenhet, etc.
- 29 Högtalarkontakt
- 30 Y-Adapter (säljs separat)

Wichtige Tipps zur Brückung eines Verstärkers/Consigli importanti sulla formazione del ponte di un amplificatore/Viktigt tips om förbikoppling av en förstärkare

HINWEIS:

Der Ausgabeton ist zu leise, wenn nur ein Kanaleingang verwendet wird. Der Y-Adapter ist nicht erforderlich, wenn beide Eingänge des Brückenverstärkers über einen Stereo-/Mono-Line-Ausgang angesteuert werden.

NOTA:

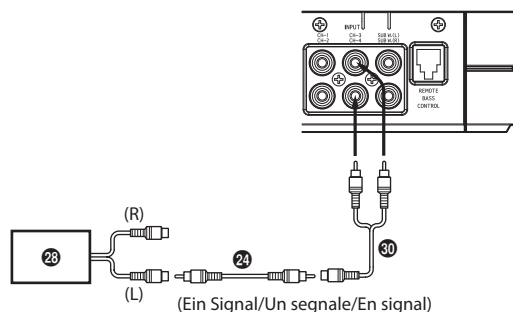
Se si utilizza solo un ingresso a un canale, l'uscita risulterà bassa. Non è necessario utilizzare l'adattatore Y se si utilizza un'uscita a linea accoppiata stereo/mono per entrambi gli ingressi dell'amplificatore a ponte.

OBSERVERA:

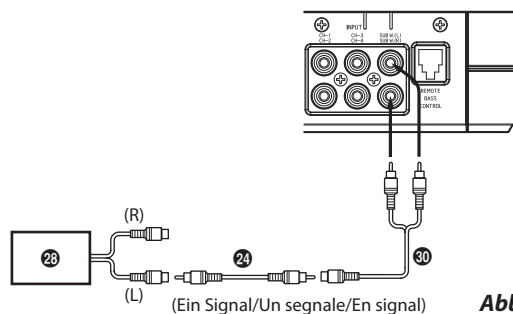
Låg effekt när endast en ingångskanal används. Y-adaptern behöver inte användas om stereo/mono tvådelad utgång används för att driva den bryggkopplade förstärkarens båda ingångar.



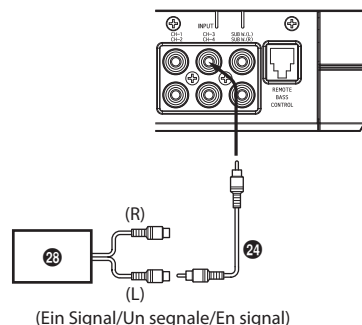
**Ordnungsgemäßer Anschluss/
Collegamento corretto/Ordentlig anslutning**



**Ordnungsgemäßer Anschluss/
Collegamento corretto/Ordentlig anslutning**



**Nicht ordnungsgemäßer Anschluss/
Collegamento scorretto/Felaktig anslutning**



**Nicht ordnungsgemäßer Anschluss/
Collegamento scorretto/Felaktig anslutning**

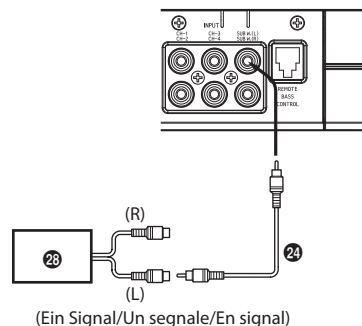


Abb. 13/Fig. 13/Bild 13

[Deutsch]

- 24 RCA-Anschlusskabel
(separat erhältlich)
- 28 Hauptgerät, usw.
- 30 Y-Adapter (separat erhältlich)

[Italiano]

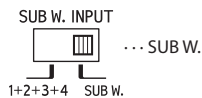
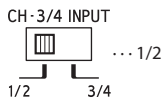
- 24 Cavo di prolunga RCA
(venduto separatamente)
- 28 Unità principale, ecc.
- 30 Adattatore-Y
(venduto separatamente)

[Svenska]

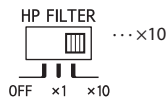
- 24 RCA-förlängningskabel
(säljs separat)
- 28 Huvudenheter, etc.
- 30 Y-Adapter (säljs separat)

■ 3-Wege-System (2 Wege vorne + Subwoofer)/Sistema a 3 vie (anteriore 2 vie + subwoofer)/3-vägssystem (Front 2-vägs + Subwoofer)

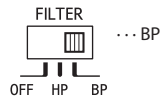
- Eingangskanal-Wahlschalter/Commutatore selettore del canale di ingresso/ Väljare för ingångssignal



- Frequenzmultiplikations-Schalter/Interruttore della moltiplicazione di frequenza/ Frekvensmultiplikator-omkopplare



- Einstellschalter für Frequenzweiche/Interruttore di regolazione della frequenza crossover/ Justeringsomkopplare för delningsfrekvens



HINWEIS/NOTA/OBSERVERA

Bei einem 3-Wege-System (2 Wege vorne + Subwoofer) müssen Sie den Einstellschalter für Frequenzweiche auf „BP“, den Frequenzmultiplikations-Schalter auf „x10“ und den Eingangskanal-Wahlschalter auf „1/2“ stellen./Quando si utilizza un sistema a 3 vie (anteriore 2 vie + subwoofer), accertarsi di impostare l'interruttore di regolazione della frequenza crossover su „BP“, l'interruttore della moltiplicazione di frequenza su „x10“ e il commutatore selettore del canale di ingresso su „1/2“./ När ett 3-vägssystem (Front 2-vägs + Subwoofer) används bör du se till att justeringsomkopplingen för delningsfrekvens ställs in på „BP“, frekvensmultiplieringsomkopplaren ställs in på „x10“ och väljaren för ingångskanal ställs in på „1/2“.

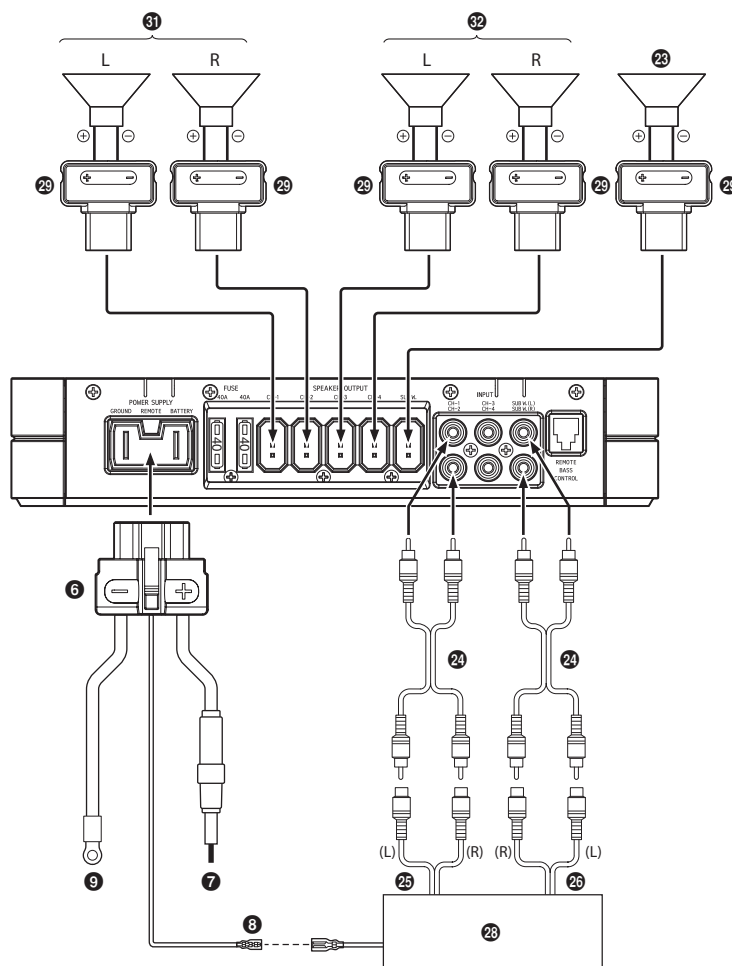


Abb. 14/ Fig. 14/ Bild 14

[Deutsch]

- 23 Subwoofer
- 24 RCA-Anschlusskabel (separat erhältlich)
- 25 Ausgang vorne
- 26 Ausgang hinten
- 28 Hauptgerät, usw.
- 29 Lautsprecherstecker
- 31 Vordere Lautsprecher (Tweeter)
- 32 Hintere Lautsprecher (Mittelton)

[Italiano]

- 23 Subwoofer
- 24 Cavo di prolunga RCA (venduto separatamente)
- 25 Uscita anteriore
- 26 Uscita posteriore
- 28 Unità principale, ecc.
- 29 Spina per gli altoparlanti
- 31 Altoparlanti anteriori (Tweeter)
- 32 Altoparlanti posteriori (Midrange)

[Svenska]

- 23 Subwoofer
- 24 RCA-förlängningskabel (säljs separat)
- 25 Främre utsignal
- 26 Bakre utsignal
- 28 Huvudenhet, etc.
- 29 Högtalarkontakt
- 31 Högtalare fram (Tweeter)
- 32 Högtalare bak (Medelomfång)

TECHNISCHE DATEN

		PDX-V9	
		CH-1/2/3/4	SUB W.
Ausgangsleistung	Pro Kanal Ref.: 4Ω, 14,4V	100W RMS x 4	500W RMS x 1
	Pro Kanal Ref.: 2Ω, 14,4V	100W RMS x 4	500W RMS x 1
	Überbrückt Ref.: 4Ω, 14,4V	200W RMS x 2	-
THD+N	Ref.: 10W an 4Ω	<0,005%	<0,006%
	Ref.: Nennleistung an 4Ω	<0,03%	<0,05%
	Ref.: 10W an 2Ω	<0,005%	<0,006%
	Ref.: Nennleistung an 2Ω	<0,05%	<0,06%
Signal- Rauschabstand	IHF A-wtd + AES-17 Ref.: 1W an 4Ω	94dB	94dB
	IHF A-wtd + AES-17 Ref.: Nennleistung an 4Ω	116dB	121dB
Frequenzgang	+0/-3dB Ref.: 1W an 4Ω	3-100kHz	3-600Hz
	+0/-1dB Ref.: 1W an 4Ω	5-50kHz	5-300Hz
Dämpfungsfaktor	Ref.: 10W an 4Ω bei 100Hz	>700	>1000
Eingangsimpedanz		>10kΩ	>10kΩ
Eingangsempfindlichkeit	RCA-Eingang Ref.: Nennleistung an 4Ω	0,1-4,0V	0,1-4,0V
Frequenzweiche	Variabler HPF (-12dB/Okt.)	CH-1/2: 30-600Hz (x1) 300-6kHz (x10) CH-3/4: 30-600Hz	-
	Variabler BPF (-12dB/Okt.) *Synchronize CH-1/2 HPF	CH-3/4: HPF 30-600Hz LPF 300-6kHz (x10)	-
	Variabler LPF (-24dB/Okt.)	-	50-600Hz
	Variabler Subsonic (-24dB/Okt.)	-	3-30Hz
Eingangswahl	Eingangssignalkonfiguration wählbar (2-Kanal-/4-Kanal-/6-Kanal- Eingang)	CH-3/4: CH-1/2 oder CH-3/4	CH-1+2+3+4 oder SUB W.
Fernsignalpegel*	Lineare Dämpfung *RUX-KNOB (optional) erforderlich	-	0 bis -20dB
Abmessungen	Breite	257mm	
	Höhe	50.8mm	
	Tiefe	192mm	
Gewicht		2,8kg	

HINWEIS:

Änderungen an technischen Daten und Design ohne vorherige Ankündigung bleiben vorbehalten.

SPECIFICAZIONI

		PDX-V9	
		CH-1/2/3/4	SUB W.
Uscita alimentazione	Per canale Ref.: 4Ω, 14,4V	100W RMS x 4	500W RMS x 1
	Per canale Ref.: 2Ω, 14,4V	100W RMS x 4	500W RMS x 1
	Collegamento di ponte Ref.: 4Ω, 14,4V	200W RMS x 2	-
THD+N	Ref.: 10W in 4Ω	<0,005%	<0,006%
	Ref.: potenza nominale in 4Ω	<0,03%	<0,05%
	Ref.: 10W in 2Ω	<0,005%	<0,006%
	Ref.: potenza nominale in 2Ω	<0,05%	<0,06%
Rapporto S/N	IHF A-wtd + AES-17 Ref.: 1W in 4Ω	94dB	94dB
	IHF A-wtd + AES-17 Ref.: potenza nominale in 4Ω	116dB	121dB
Risposta in frequenza	+0/-3dB Ref.: 1W in 4Ω	3-100kHz	3-600Hz
	+0/-1dB Ref.: 1W in 4Ω	5-50kHz	5-300Hz
Fattore di smorzamento	Ref.: 10W in 4Ω a 100Hz	>700	>1000
Impedenza di ingresso		>10kΩ	>10kΩ
Sensibilità di ingresso	Ingresso RCA Ref.: potenza nominale in 4Ω	0,1-4,0V	0,1-4,0V
Crossover	HPF variabile (-12dB/Okt.)	CH-1/2: 30-600Hz (x1) 300-6kHz (x10) CH-3/4: 30-600Hz	-
	BPF variabile (-12dB/Okt.) *Synchronize CH-1/2 HPF	CH-3/4: HPF 30-600Hz LPF 300-6kHz (x10)	-
	LPF variabile (-24dB/Okt.)	-	50-600Hz
	Subsonico variabile (-24 dB/ott.)	-	3-30Hz
Selezione ingresso	Configurazione segnale ingresso selezionabile (ingresso a 2 can./4 can./6 can.)	CH-3/4: CH-1/2 o CH-3/4	CH-1+2+3+4 o SUB W.
Livello remoto*	Attenuazione lineare *Richiede RUX-KNOB opzionale	-	0 a -20dB
Dimensioni	Larghezza	257mm	
	Altezza	50.8mm	
	Profondità	192mm	
Peso		2,8kg	

NOTA:

Le specifiche e il modello sono soggetti a modifiche senza preavviso.

SPECIFIKATIONER

		PDX-V9	
		CH-1/2/3/4	SUB W.
Uteffekt	Per kanal Ref.: 4Ω, 14,4V	100W RMS x 4	500W RMS x 1
	Per kanal Ref.: 2Ω, 14,4V	100W RMS x 4	500W RMS x 1
	Bryggkopplad Ref.: 4Ω, 14,4V	200W RMS x 2	-
THD+N	Ref.: 10W till 4Ω	<0,005%	<0,006%
	Ref.: graderad ström till 4Ω	<0,03%	<0,05%
	Ref.: 10W till 2Ω	<0,005%	<0,006%
	Ref.: graderad ström till 2Ω	<0,05%	<0,06%
S/N-frekvens	IHF A-wtd + AES-17 Ref.: 1W till 4Ω	94dB	94dB
	IHF A-wtd + AES-17 Ref.: graderad ström till 4Ω	116dB	121dB
Frekvensrespons	+0/-3dB Ref.: 1W till 4Ω	3-100kHz	3-600Hz
	+0/-1dB Ref.: 1W till 4Ω	5-50kHz	5-300Hz
Dämpningsfaktor	Ref.: 10W till 4Ω vid 100Hz	>700	>1000
Inmatningsimpedans		>10kΩ	>10kΩ
Inmatningskänslighet	RCA-ingång Ref.: graderad ström till 4Ω	0,1-4,0V	0,1-4,0V
Delningsfilter	Variabelt HPF (-12dB/Okt.)	CH-1/2: 30-600Hz (x1) 300-6kHz (x10) CH-3/4: 30-600Hz	-
	Variabelt BPF (-12dB/Okt.) *Synchronize CH-1/2 HPF	CH-3/4: HPF 30-600Hz LPF 300-6kHz (x10)	-
	Variabelt LPF (-24dB/Okt.)	-	50-600Hz
	Variabelt högpas (-24dB/oktav)	-	3-30Hz
Fjärrnivå*	Konfigurering för ingångssignal (tvåkanals/ fyrtkanals/sexkanals)	CH-3/4: CH-1/2 eller CH-3/4	CH-1+2+3+4 eller SUB W
Livello remoto*	Linjär dämpning *Kräver valbar RUX-KNOB	-	0 till -20dB
Mått	Bredd	257mm	
	Altezhöjdza	50.8mm	
	Djup	192mm	
Vikt		2,8kg	

OBSERVERA:

Rätt till ändringar av tekniska data och utförande utan föregående meddelande förbehålles.

WARTUNG UND PFLEGE

♦ Nur für Europa

Sollten bei Ihnen Fragen bezüglich unserer Garantiezusage auftauchen, bitten wir Sie, Kontakt mit dem Händler aufzunehmen, bei dem Sie dieses Gerät gekauft haben.

♦ Für Kunden in anderen Ländern

WICHTIGER HINWEIS

Kunden, die das Produkt, dem dieser Hinweis beigelegt ist, erwerben, und diesen Einkauf in einem anderen Land als den Vereinigten Staaten von Amerika oder Kanada tätigen, werden gebeten, sich für Informationen bezüglich der Garantie mit ihrem Händler in Verbindung zu setzen.

SERVIZIO

♦ Per i clienti europei

Nel caso in cui sorgessero dei dubbi sulla garanzia, rivolgetevi al vostro rivenditore.

♦ Per clienti in altre nazioni

NOTA IMPORTANTE

I clienti che acquistano il prodotto a cui questa nota è allegata, e che lo acquistano in nazioni che non siano gli Stati Uniti d'America e il Canada, sono pregati di rivolgersi al fornitore per informazioni riguardo la garanzia.

UNDERHÅLL

♦ För kunder i Europa

Kontakta din återförsäljare om du har frågor som rör garantin.

♦ För kunder i andra länder

VIKTIGT

För kunder som köpt denna produkt, i vars emballage denna notis finns inkluderad, i något annat land än Förenta Staterna eller Kanada, måste kontakta sin lokala återförsäljare för information angående garantivillkoren.

